

**TAFSIR FEMINIS**  
**(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Nasr Ḥamid Abū Zayd)**

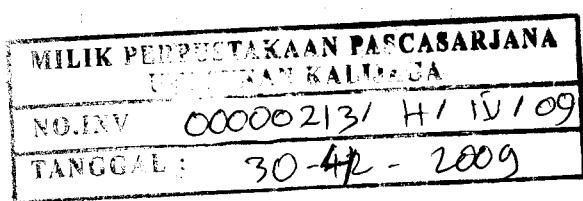


2x6.152  
BAI  
t  
c.1

Oleh:  
**Ahmad Baidowi**  
**NIM: 01.300.005**

**DISERTASI**

Diajukan kepada Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga untuk Memenuhi  
Syarat guna Mencapai Gelar Doktor  
dalam Ilmu Agama Islam  
**YOGYAKARTA**  
**2009**



## **PERNYATAAN KEASLIAN**

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.  
NIM : 01.300.005  
Jenjang : Doktor

Menyatakan bahwa **disertasi** ini secara keseluruhan adalah hasil karya saya sendiri kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 30 Desember 2008

Saya yang menyatakan,



Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.



DEPARTEMEN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
PROGRAM PASCASARJANA

Promotor : Prof. Dr.Khoiruddin Nasution, M.A.

( *Winf* )

Promotor : Dr. Phil. H.M. Nur Kholis Setiawan,M.A.

( *Jmmws* )

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zayd)  
yang ditulis oleh:

Nama : Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.  
NIM : 01.300.005  
Program : Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta,  
Rektor,

6/2/2009

Prof. Dr. H. M. Amin Abdullah  
NIP 150216071

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zayd)

yang ditulis oleh:

Nama : Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.  
NIM : 01.300.005  
Program : Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta,  
Promotor,



Prof. Dr. Khoiruddin Nasution, M.A.

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zayd)

yang ditulis oleh:

Nama	:	Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.
NIM	:	01.300.005
Program	:	Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu 'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta,  
Promotor/Anggota Penilai,

Dr. Phil. H.M. Nur Kholis Setiawan, M.A.

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

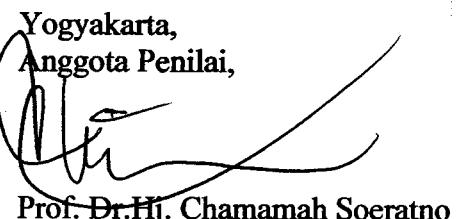
(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zayd)

yang ditulis oleh:

Nama	: Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.
NIM	: 01.300.005
Program	: Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu 'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta,  
Anggota Penilai,  
  
Prof. Dr. Hj. Chamamah Soeratno

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥamid Abū Zayd)

yang ditulis oleh:

Nama : Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.  
NIM : 01.300.005  
Program : Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu 'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta,  
Anggota Penilai,

  
Dr. Hamim Ilyas, M.A.

## NOTA DINAS

Kepada Yth  
Direktur Program Pascasarjana  
UIN Sunan Kalijaga  
di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan koreksi dan penilaian terhadap naskah disertasi berjudul :

### TAFSIR FEMINIS

(Studi Pemikiran Amina Wadud dan Nasr Ḥamid Abū Zayd)

yang ditulis oleh:

Nama : Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.  
NIM : 01.300.005  
Program : Doktor

Sebagaimana yang disarankan dalam Ujian Pendahuluan (Tertutup) pada tanggal 11 Desember 2007, saya berpendapat bahwa disertasi tersebut sudah dapat diajukan ke Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam Ujian Terbuka Promosi Doktor (S3) dalam rangka memperoleh gelar Doktor dalam bidang Ilmu Agama Islam.

*Wassalamu'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta, 28 Oct 2008  
Anggota Penilai,

  
Dr. Siti Syamsiatun, M.A.

## مستخلص البحث

الأفكار الخاصة بمحال تفسير القرآن ظلت تشهد دائماً تطوراً و أيضاً أبدت حيوية حسب التغيرات الاجتماعية التي تستجده. التفسير النسائي (الناصر للمرأة) يعتبر أحد أشكال التطور الحديث في مجال تفسير القرآن أنسه مناصرو المرأة المسلمين. هذا التفسير النسائي لأولئك المناصرين للمرأة من المسلمين نشاً في إطار سعيهم لتقدير قيم المساواة بين الجنسين التي أرسى قواعدها القرآن و ربطها بالواقع الحالي. يرى المناصرون للمرأة من المسلمين أن القرآن - من البداية - قد أشاد فعلاً بالمساواة بين الرجال و النساء، مع أن التفسير الحري الذي اتهجه المفسرون التقليديون - كما يرى المناصرون المسلمين للمرأة - لم يوضح ذلك، لكنه يعزز فكرة المساواة بين الجنسين. والتفسير الحري - على عكس هذا - يعزز الفهم الذي يعتبر مائلاً إلى الرؤية الرجالية. عن طرق الربط بين الدراسات القرآنية و مذهب "مناصرة المرأة" الذي ظهر بعد ذلك في شكل "الهرمنيوطيقا النسائية"، فإن تفسير القرآن الذي قام به أولئك المناصرون للمرأة من المسلمين يختلف فعلاً و كلباً في كثير من الجوانب عن تفسير المفسرين التقليديين. كل من "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" اللذان قاماً بتفسير مناصر للمرأة بحاجة القرآن قد أظهرا بوضوح تلك الفروق المذكورة.

يهدف هذا البحث الأكاديمي إلى الكشف عن أفكار هذين المناصرين المسلمين للمرأة في محاولتهما لفهم القرآن، و لا سيما ما يتعلق بالأيات الخاصة بقضية المساواة بين الجنسين. بؤرة التركيز في هذا البحث الأكاديمي هي تحليل أفكار "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" المتعلقة بنقطتين، الأولى: حقيقة التفسير القرآني؛ و الثانية: الأسس و المناهج التفسيرية التي أسساهما في محاولتهما لفهم آيات القرآن المتعلقة بقضايا المساواة بين الجنسين؛ و الثالثة: أثر تفكيرهما في الدراسات القرآنية.

في محاولة المؤلف لتحليل أفكار هذين المناصرين المسلمين للمرأة، فإنه استخدم المدخل الفلسفـي الهرمنيـطيـقي للكشف عن الفرضيات الفلسفـية لـكل منهاـ بخصوص التفسـير النـسـائـيـ. في هـذا الصـددـ، اعتمدـ المؤـلـفـ عـلـيـ الهـيـكـلـ النـظـريـ لـالـهـرـمـنـيـطـيقـاـ الـذـيـ نـادـىـ بـهـ "ـيـاـوـلـ رـيـكـورـ"ـ الـذـيـ يـرـىـ أـنـ تـفـسـيرـ النـصـوصـ يـكـوـنـ مـنـ خـلـالـ خـطـوتـيـنـ،ـ هـاـ،ـ الشـرـحـ وـ الـفـهـمـ.ـ كـمـاـ يـرـىـ "ـرـيـكـورـ"ـ أـنـ تـفـسـيرـ أـيـ نـصـ يـعـيـ التـسـيـقـ(ـمـرـاعـةـ السـيـاقـ)ـ بـالـافـتـاحـ أـمـامـ مـعـانـ النـصـ الـمـعـتـرـةـ بـشـكـلـ وـاسـعـ أـمـامـ الـمـفـسـرـ.ـ هـذـاـ التـسـيـقـ يـمـكـنـ أـنـ يـتـمـ مـنـ خـلـالـ هـاتـيـنـ الـخـطـوتـيـنـ.ـ

في هذا البحث الأكاديمي بين المؤلف أن "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" يفهمان التفسير ليس على أنه مجرد القيام بشرح النصوص القرآنية كأداء كما هو مألف في كتب التفسير التراثي، بل إنما يفهمان التفسير على أنه محاولة لربط النصوص القرآنية بمشكلات الواقع المعاصر في

سبيل لإيجاد حلول قرآنية لتلك المشكلات العديدة المذكورة. من ثم، فعملية التفسير لدى هذين المناصرين المسلمين للمرأة تعكس أكثر الأسس الهرمنيوطيقية في فهم الآيات القرآنية، وخصوصا هنا الآيات المتعلقة بقضايا المساواة بين الجنسين التي هي في الحقيقة بؤرة تركيز هذا البحث الأكاديمي.

أما بخصوص موضوعات التفسير النسائي التي يركز عليها هذا البحث الأكاديمي، فإن "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" قد قدموا أصولاً تفسيرية تعتبر مناسبة لتكوين فهم للقرآن فيه عدالة و مساواة بين الجنسين. في هذا الصدد، فإن كليهما متყدان على مبدأ "إبعاد مذهب التحيز الرجالي"، و مبدأ الحرث على تحرير المرأة في القرآن، و مبدأ الهرمية لنصوص القرآن المتعلقة بقضية المساواة بين الجنسين. لكن المبدأ الذي يؤكد على التفسير القرآني الذي يعطي الأولوية لخبرات المرأة و المتظور النسائي و كون المرأة مفسرة – الذي تومن به "أمينة ودود" – فلم يوافق عليه "أبو زيد". ومع ذلك، فكلاهما متყدان على جعل السياق مصدراً للتفسير لإيجاد تفسير سياقي لآيات القرآن المتعلقة بقضية المساواة بين الجنسين.

علاوة على ذلك، فكلاهما متყدان على أن التوصل إلى تفسير سياقي يوجب المفسر أن يراعي خطوطي الشرح و الفهم حسب توضيح "باول ريكور". أما الشرح فيستخدم للوصول إلى المعنى الموضوعي من النص المراد تفسيره؛ و أما الفهم فيستخدم لربط النص بسياقه لاكتشاف مثالياته و أخلاقياته. ثم في النهاية يقوم المفسر باستخلاص مقاصد النص و يربطها بالسياق المعاصر لانتاج تفسير سياقي روئيه العدالة بين الجنسين.

إن تفكير كل من "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" بخصوص التفسير النسائي في حدود معينة له في الحقيقة – علاقة بفكرة تطبيق "حقوق الإنسان" و أيضاً يتماشى مع النقد النظري تجاه الأيديولوجية الرجالية (المتحيزة للرجال) الذي أثاره المناصرون المسلمين للمرأة. لكن رغم ذلك، باعتبار أن هذه الأفكار جديدة في التفسير القرآني، فمازال هذا التفسير من المناصرين المسلمين للمرأة مفتواحة أمام النقد.

الدراسة الموجودة في هذا البحث الأكاديمي تقدم إسهامات علمية في مجال الدراسات القرآنية من جانبيين: الأول: أن الترابط العلمي أمر لا يمكنه استبعاده عند فهم القرآن، وهذا ما يوضحه بشدة تفكير "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد". الثاني: نشأة مذهب جديد في تفسير القرآن، معنى أن هذه الدراسة حول تفكير "أمينة ودود" و "نصر حامد أبو زيد" فيما يتعلق بتفسير آيات القرآن المتعلقة بقضية المساواة بين الجنسين – تبين ظهور "مذهب نسائي" داخل دائرة مذاهب التفسير، وهو مذهب لم تتناوله الدراسات السابقة الخاصة بمذاهب التفسير.

## ABSTRACT

Commentary on al-Qur'an has been developing tremendously and dynamically along with the social change. Feminist commentary is the most current commentary of al-Qur'an that is pioneered by the feminist Moslems. This feminist commentary of al-Qur'an emerges as an appreciation of equality of gender values in the al-Quran and an application to the current world. For feminist Moslems, al-Qur'an has originally appreciated the equality of man and woman. However, literal commentaries that are developed by conservative *mufassir* (exegetist) are considered as supporting the vision of patriarchy instead of voicing gender equality. The combination of al-Qur'an studies and feminism study results in hermeneutic feminism. The way feminist Moslems interpret al-Qur'an differs from that of the conservative exegetists. Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid, who clearly interpret al-Qur'an from the point of view of feminism, show this difference.

This dissertation is aimed at revealing the thoughts of those two moslem feminists in understanding al-Qur'an. The aim of this dissertation is to explain the thoughts of Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid in relation to several issues: (1) the substance of Al-Qur'an commentary; (2) the principles and methods of interpretation that they adopt in understanding Al-Qur'an concerning gender issues; and (3) the implication of their thoughts in studying the Qur'an.

In explaining the thoughts of both moslem feminists, a hermeneutic philosophy approach is employed to reveal their philosophical assumptions on feminist commentary. In line with this, hermeneutic theory of Paul Ricoeur that sees text commentary through two ways (explanation and understanding) is used. According to Ricoeur, reading a text means contextualizing the text by opening self to the text extensive meanings before them. This contextualization, accordingly, could be done through these two steps.

This dissertation shows that Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid understand commentary not as explanations of al-Qur'an texts as commonly found in traditional commentary. Both of them try to understand the commentary in order to relate al-Qur'an texts with contemporary reality and current problems to find solutions that are based on the Quran. Therefore, their commentaries tend to reflect hermeneutic principles in understanding Quranic verses, particularly the verses concerning gender issues that are the focus of this dissertation.

In relation with the feminist commentary theme of this dissertation, Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid propose appropriate commentary principles to understand al-Qur'an that views gender equality fairly. Both agree with depatriarchalization, the Quranic spirit of woman liberation and hierarchical-Qur'anic texts related to gender issues. However, the Quranic commentary principles that put forth women's experiences and perspectives as

well as women as interpreter of Al-Qur'an introduced by Amina Wadud are rejected by Abū Zaid.

In addition, they agree that to obtain contextual commentary one needs to consider the steps of explanation and understanding as suggested by Paul Ricoeur. While explanations are used to obtain objective meanings of the texts that will be interpreted, understanding is used to relate texts with the contexts in finding the ideal-moral values. This, accordingly, will reveal the significance and relationship to current contexts that will result in vision of contextual commentary of gender equality.

To some extent, the thoughts of Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid on feminist commentary are relevant to the idea of human rights that are in line with critical discourse of patriarchic ideology. However, as new thoughts in Qur'an commentary, their commentary is subject to critics.

In the field of Quranic study, this dissertation contributes knowledge in two ways. *First*, knowledge interconnection is inevitable to understand al-Qur'an. The thoughts of Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid clearly show the interconnection. *Second*, new *mazhab* (stream thought) emerges in Qur'an commentary. In other words, study on Amina Wadud and Naṣr Ḥāmid Abū Zaid's thoughts and commentary of gender-related verses of al-Qur'an prove the emergence of "feminist *mazhab*" in the field of *mazāhib al-tafsīr*. Interestingly, the feminist *mazhab* has not been revealed in previous studies of *mazāhib al-tafsīr*.

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi yang dipakai dalam penyusunan disertasi ini berpedoman pada surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, Nomor 158 Tahun 1987 dan Nomor 0543b/U/1987.

### I. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	ba'	b	be
ت	ta'	t	te
ث	ša	š	es (dengan titik di atas)
ج	jim	j	je
ح	ha'	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha'	kh	ka dan ha
د	dal	d	de
ذ	žal	ž	zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	r	er
ز	zai	z	zet
س	sin	s	es
ش	syin	sy	es dan ye
ص	ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)

ط	ṭa'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓa'	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	'	koma terbalik ( di atas)
غ	ghain	gh	ge dan ha
ف	fa'	f	ef
ق	qaf	q	qi
ك	kaf	k	ka
ل	lam	l	el
م	mim	m	em
ن	nun	n	en
و	wawu	w	we
هـ	ha'	h	h
ء	hamzah	,	apostrof
يـ	ya'	y	ye

## II. Konsonan Rangkap Tunggal karena *Syaddah* ditulis Rangkap

متعددة	ditulis	<i>muta'addidah</i>
عدة	ditulis	<i>'iddah</i>

## III. *Ta' Marbutah* di akhir kata

- Bila dimatikan tulis *h*

حكمة	ditulis	Hikmah
جزية	ditulis	Jizyah

(ketentuan ini tidak diperlukan kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

- b. Bila diikuti kata sandang “*al*” serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis *h*.

كرامة الاولياء	ditulis	<i>Karamah al-auliā'</i>
----------------	---------	--------------------------

- c. Bila *Ta' marbūtah* hidup dengan harakat, *fathah*, *kasrah*, atau *dammah* ditulis *t*.

زكاة الفطرة	ditulis	Zakāt al-fitrah
-------------	---------	-----------------

#### IV. Vokal Pendek

---	fathah	ditulis	a
----	Kasrah	ditulis	i
--'	dammah	ditulis	u

#### V. Vokal Panjang

1	Fatkhan + Alif جاهلية	ditulis ditulis	ā Jāhiliyah
2	Fatkhan + Ya' Mati تنسى	ditulis ditulis	ā Tansā
3	Kasrah + Ya' Mati كرم	ditulis ditulis	ī Karīm
4	Dammah + Wawu Mati فروض	ditulis ditulis	ū Furūd

## VI. Vokal Rangkap

1	Fatkhah + Ya' Mati يَنْكِم	ditulis ditulis	ai bainakum
2	Fatkhah + Wawu Mati قُول	ditulis ditulis	ai qaul

## VII. Vokal pendek yang berurutan dalam satu kata dipisahkan dengan apostrof

أَنْتُمْ	ditulis	aā antum
اعدُتْ	ditulis	u'iddat
لَإِنْ شَكْرَتُمْ	ditulis	la'in syakartum

## VIII. Kata sandang *alif lam* yang diikuti huruf *Qomariyyah* maupun *Syamsiyyah* ditulis dengan menggunakan "al"

القرآن	ditulis	<i>al-Qur'ān</i>
القياس	ditulis	<i>al-Qiyās</i>
السماء	ditulis	<i>al-Sama'</i>
الشمس	ditulis	<i>al-Syams</i>

## IX. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat ditulis menurut bunyi atau pengucapannya

ذوى الفروض	ditulis	Żawi al-Furūd
أهل السنة	ditulis	Ahl al-Sunnah

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, puji syukur senantiasa penyusun panjatkan kepada Allah swt atas limpahan karunia-Nya sehingga disertasi ini bisa penyusun selesaikan. Dalam kesempatan ini, penyusun ingin menyampaikan ucapan terimakasih kepada berbagai pihak yang telah berjasa besar bagi penyusunan disertasi ini, sehingga dengan segala kekurangannya penyusun bisa menyelesaiakannya. Dalam hal ini ucapan terima kasih perlu penyusun sampaikan kepada:

1. Rektor UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta atas semua bantuannya, termasuk kesempatan kepada penyusun untuk mengikuti *Research Fellow* di International Islamic University Malaysia selama 6 bulan, mulai 18 September 2006 hingga 16 Maret 2007.
2. Direktur Program Pascasarjana UIN Sunan Kaliaga Yogyakarta atas berbagai pelayanan selama mengikuti program doktor di Universitas ini. Surat-surat peringatan yang berkali-kali penyusun terima untuk segera menyelesaikan studi ini secara “tepat waktu” memberikan motivasi tersendiri atas “selesai”-nya tugas menyusun disertasi.
3. Dekan Fakultas Ushuluddin UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta atas izin yang diberikan kepada penyusun untuk mengikuti program doktor ini, termasuk dukungan finansial.
4. Prof. Dr. H. Khoiruddin Nasution, M.A. sebagai Promotor I dan Dr. phil. H.M. Nur Kholis Setiawan, M.A. yang terus-menerus memberikan

masukan bagi disertasi ini. Diskusi-diskusi dan masukan-masukan yang sangat berharga dari beliau berdua menjadi pengalaman intelektual yang sungguh sangat luar biasa.

5. Prof. Dr. Hj. Chamamah Soeratno, Dr. Syamsiyatun, Dr. Hamim Ilyas atas diskusi dan masukan-masukan yang mereka berikan sebagai bahan dalam merevisi disertasi ini.
6. Prof. Dr. Torla, Dekan ISTAC International Islamic University Malaysia, atas izin yang diberikan kepada rombongan *Research Fellow* dari UIN Sunan Kalijaga melakukan penelitian di Malaysia, juga undangan diskusi-diskusi akademik di kamus ISTAC.
7. Pimpinan dan staf PMU UIN Sunan Kalijaga yang membantu sebagian pendanaan dari proses penyusunan disertasi ini.
8. Seluruh staf perpustakaan universitas dan Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga.
9. Rektor International Islamic University Malaysia yang secara khusus berkenan memberikan keanggotaan kepada penyusun di perpustakaan kampus ini dan semua fasilitas yang menyenangkan, termasuk asrama di Mahallah Shiddiq selama penyusun melakukan penelitian.
10. Dr. Wan Daud Wan Muhammad dan Dr. Wahhab Salleh di Universiti Kebangsaan Malaysia serta Dr. Anis Malik Thaha di International Islamic University Malaysia atas diskusi-diskusinya.

11. Teman-teman di Fakultas Ushuluddin UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta yang selalu memberikan semangat untuk “berpacu” dalam menyusun disertasi ini.
  12. Isteri Yuni Ma’rufah yang tak bosan-bosannya memberikan motivasi dan semangat bagi penyusun untuk menyelesaikan disertasi ini. Kerelaannya untuk secara sendirian menemani ananda Fariz Azhami belajar dan bermain selama beberapa bulan merupakan sesuatu yang tak ternilai.
  13. Untuk Ibu, Ibu, Ibu Fatfuyanah (almarhumah) dan Ayah Muhammad Asnawi atas dukungan dan ketulusan doa yang selalu mereka panjatkan untuk kami, terimakasih tak terhingga semoga Allah memberikan pahala yang terbaik. Juga kepada Ibuk Hj. Hamdanah, terimakasih atas dukungan dan doanya. Juga kepada keluarga kakak Umi Laila, adik-adik, Faruq, Tofa, keluarga Tu’, Tipu’ dan Novi.
  14. Teman-teman Dialogue Centre dan semua pihak yang tak bisa penyusun sebutkan namanya satu per satu yang juga memberikan bantuan luar biasa bagi penyusunan disertasi ini.
- Akhirnya, disertasi ini adalah karya yang masih memerlukan masukan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, saran yang konstruktif sangat penyusun harapkan untuk perbaikan ke depan.

Yogyakarta, Januari 2009

Ahmad Baidowi

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL.....</b>	i
<b>HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN.....</b>	ii
<b>PENGESAHAN REKTOR.....</b>	iii
<b>DEWAN PENGUJI.....</b>	iv
<b>PENGESAHAN PROMOTOR.....</b>	v
<b>NOTA DINAS.....</b>	vi
<b>ABSTRAK.....</b>	xii
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI.....</b>	xvi
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	xx
<b>DAFTAR ISI.....</b>	xxiii

<b>BAB I : PENDAHULUAN.....</b>	1
A. Latar Belakang .....	1
B. Rumusan Masalah .....	11
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian .....	12
D. Telaah Pustaka .....	13
E. Kerangka Teoritik .....	19
F.. Metode Penelitian .....	22
G. Sistematika Pembahasan .....	24
<b>BAB II : HERMENEUTIKA DAN TAFSIR FEMINIS .....</b>	27
A. Hermeneutika .....	27
1.Pengertian Hermeneutika .....	27
2. Permasalahan Filosofis dalam Hermeneutika .....	37
3. Hermeneutika dan Bahasa .....	39
4. Hermeneutika dan Pemahaman Produktif atas Teks	40
B. Tafsir Feminis .....	48
1. Epistemologi Feminis .....	48
2. Feminisme-Islam sebagai <i>Starting Point</i> .....	51
3. Mendiseminasi Teologi Feminis Lewat Tafsir al-Quran .....	54
4. Hermeneutika Feminis dalam Penafsiran al-Qur'an.....	61
a. <i>Bias Gender dalam Tafsir Patriarkhal</i> .....	61
b. <i>Relevansi Hermeneutika Feminis</i> .....	64
c. <i>Parameter Penafsiran Feminis</i> .....	78

<b>BAB III</b>	<b>: AMINA WADUD DAN NAŞR HĀMID ABŪ ZAID DAN WACANA TAFSIR-FEMINIS.....</b>	83
	<b>A. Amina Wadud .....</b>	83
	1. Biografi Amina Wadud .....	83
	2. Amina Wadud sebagai Feminis: Pencarian Identitas-Diri.....	88
	3. Menuju Tafsir yang Berkeadilan Gender .....	103
	<b>B. Naşr Hāmid Abū Zaid .....</b>	111
	1. Biografi Naşr Hāmid Abū Zaid .....	111
	2. Abū Zaid sebagai Feminis: Melawan Wacana Sektarianistik .....	115
	3. Tafsir Feminis dalam Konteks Tafsir Sastra .....	125
<b>BAB IV</b>	<b>: EPISTEMOLOGI TAFSIR FEMINIS AMINA WADUD DAN NAŞR HĀMID ABŪ ZAID .....</b>	134
	<b>A. Hakikat Penafsiran al-Qur'an.....</b>	135
	1. Konsep al-Qur'an.....	135
	2. Menafsirkan al-Qur'an: Memahami al-Qur'an secara Produktif.....	148
	<b>B. Konteks sebagai Sumber Penafsiran al-Quran .....</b>	161
	1. Al-Quran Sebagai Kitab Petunjuk.....	161
	2. Mempertimbangkan Konteks sebagai Sumber Penafsiran .....	167
	<b>C. Metode Penafsiran al-Qur'an.....</b>	169
	1. Prinsip-prinsip Penafsiran Feminis.....	169
	a. <i>Depatriarkhalisasi</i> .....	170
	b. <i>Meneladani Semangat Pembebasan al-Quran</i> .....	175
	c. <i>Hierarkhisasi Ayat-ayat al-Quran tentang Gender</i> .....	181
	2. Langkah-langkah Penafsiran Amina Wadud dan Naşr Hāmid Abū Zaid.....	187
	a. <i>Penjelasan (Explanation)</i> .....	187
	b. <i>Pemahaman (Understanding)</i> .....	200
	<b>D. Validitas (dalam) Penafsiran .....</b>	209
<b>BAB V</b>	<b>: PENAFSIRAN AMINA WADUD DAN NAŞR HĀMID ABU ZAID SERTA RELEVANSINYA DALAM STUDI AL-QUR'AN .....</b>	217
	<b>A. Penafsiran Amina Wadud dan Nasr Hamid Abu Zaid.....</b>	217
	1. Poligini.....	217
	2. Pewarisan.....	241

<b>B. Implikasi Penafsiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid</b>	
Abū Zaid .....	255
1. Kritik Wacana “Islam-Patriarkhi”.....	255
2. Tafsir Feminis dalam Konteks Penegakan HAM .....	258
2. “Mazhab” Feminis dalam Tafsir al-Qur’ān .....	262 ✓
<b>BAB VI : PENUTUP .....</b>	<b>270</b>
A. Kesimpulan .....	270
B. Saran-Saran .....	276
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>278</b>
<b>DAFTAR RIWAYAT HIDUP</b>	

## BAB I

### PENDAHULUAN

#### A. Latar Belakang

Al-Qur'an merupakan kitab suci yang memiliki daya tarik tersendiri, baik bagi umat Islam maupun non-muslim, bukan saja untuk kebutuhan praktis melainkan juga untuk kepentingan akademis. Dalam kenyataannya, berbagai kajian tentang dan terhadap kitab suci umat Islam ini terus-menerus bermunculan, mulai dari yang berbentuk karya penafsiran,<sup>1</sup> kritik dan tawaran metodologi baru untuk memahaminya,<sup>2</sup> kajian-kajian yang bersifat filologis,<sup>3</sup> sampai penelitian-penelitian yang bersifat sosial-fenomenologis.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Penafsiran atas Kitab Suci al-Qur'an terus bermunculan dari waktu ke waktu. Di kalangan umat Islam, kitab-kitab tafsir ditulis dalam berbagai bahasa dan perspektif. Beragamnya perspektif dalam penulisan kitab tafsir dalam wacana studi al-Qur'an telah melahirkan apa yang disebut dengan "Mazhab-mazhab Tafsir". Adanya beragam mazhab dalam penafsiran al-Qur'an ini memperlihatkan secara nyata adanya dinamika pemahaman umat Islam terhadap kitab sucinya. Beberapa buku ditulis untuk meng-cover mazhab-mazhab dalam penafsiran al-Qur'an seperti Muhammad Husain al-Zahabī dengan bukunya *al-Tafsīr wa al-Mufassirūn*, Mahmud Basuni Faudah dengan *Tafsir-tafsir al-Qur'an*, Ignas Goldziher dengan bukunya *Mazāhib al-Tafsīr al-Islāmī*, dan lain-lain.

<sup>2</sup> Perkembangan metodologi penafsiran al-Qur'an yang semakin marak akhir-akhir ini menunjukkan adanya kesadaran di kalangan para peminat studi al-Qur'an, umat Islam khususnya, bahwa al-Qur'an adalah *sālih li kulli zamān wa makān*, bahwa al-Qur'an bersifat universal. Bergesernya model penafsiran atas al-Qur'an dari *tahlīl* ke *mađdū'i* dan digunkannya pendekatan hermeneutika dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an menandai "revolusi" cara pemahaman umat Islam terhadap al-Qur'an. Memang, model-model pemahaman yang demikian belum sepenuhnya bisa diterima oleh semua umat Islam, khususnya kalangan konservatif yang cenderung lebih bersikap literalis.

<sup>3</sup> Beberapa waktu yang lalu seorang pengkaji al-Qur'an yang menyamarkan dirinya dengan nama Cristoph Luxemberg, mengeluarkan analisisnya mengenai problematika otentisitas al-Qur'an. Dengan menggunakan pendekatan filologi dan kritik teks, ia menganggap bahwa mushaf al-Qur'an sekarang ini merupakan bentuk kesalahan bahasa Arab *fusha* dari Bahasa Syria-Aramaik. Sehingga banyak penerjemahan dan penafsiran kosa kata al-Qur'an yang menurutnya berasal dari bahasa Syria-Aramaik, tidak tepat. Lihat, M. Nur Kholis/ Setiawan. "Menggugat' Kearaban al-Qur'an melalui Qira'ah Syrac (Syria-Aramaik)" dalam *Jurnal al-Jami'ah* Vol 41 No.

Sejak seperempat terakhir abad kedua puluh, kajian-kajian terhadap kitab suci al-Qur'an ini menunjukkan peningkatan yang signifikan. Tidak kurang bermunculan tokoh-tokoh kontemporer dalam studi al-Qur'an ini, seperti Fazlur Rahman, Mohammed Arkoun, Nasr Ḥāmid Abū Zaid, Hassan Hanafi, Farid Esack, Asghar Ali Engineer, Amina Wadud, Asma Barlas dan lain-lain dari kalangan umat Islam, serta para islamisis semisal John Wansbrough, Andrew Rippin, Howard M Federspiel, Stevan Wild, Angelika Neuwirth, Rotraud Wielandt, Alford T Welch, Jane Dammen McAuliffe dan lain-lain. Karya-karya mereka dalam kaitannya dengan kajian al-Qur'an tersebar dalam bentuk makalah yang dipresentasikan di berbagai seminar, artikel yang dimuat di jurnal-jurnal ilmiah internasional, dalam bentuk buku dan sebagainya. Beberapa di antara karya mereka belakangan sudah banyak yang diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia.

Di antara kajian mengenai al-Qur'an yang marak belakangan ini adalah studi yang bercorak feminis, khususnya yang berupa tawaran-tawaran penafsiran baru terhadap al-Qur'an yang sangat berlawanan secara diametral dengan penafsiran yang berkembang sebelumnya, terutama yang

---

23, 2003, hlm. 442. Tulisan Luxemberg sendiri kemudian memperoleh respon yang beragam, di antaranya dari Khulqi Rashid. Lihat Khulqi Rashid, *Al-Qur'an bukan Da Vinci's Code* (Bandung: Hikmah, 2007).

<sup>4</sup> Di kalangan para pengkaji al-Qur'an muncul gagasan baru mengenai studi "living Qur'an", selain yang selama ini sangat dominan yaitu kajian terhadap teks al-Qur'an dan tafsirnya. Gagasan "living Qur'an" mencoba keluar dari *mainstream* yang dominan selama ini dengan lebih melihat kepada respon masyarakat terhadap al-Qur'an sendiri, bagaimana mereka "memaknai" al-Qur'an dalam kehidupan. Tulisan Farid Esack, *Qur'an: A Short Introduction*, Nasr Abū Zaid, "Qur'an in Everyday Life", Neal Robinson "Qur'an as Experienced by Muslim", William A Graham, "Qur'an as Spoken Word" merupakan contoh dari perkembangan studi al-Qur'an dalam bentuk tersebut.

berasal dari kalangan *mufassir* klasik. Munculnya kajian-kajian al-Qur'an yang bercorak feminis ini merupakan satu fenomena baru yang memunculkan daya tarik tersendiri dan sudah barang tentu perlu dilihat secara ilmiah-akademis. Kehadiran para feminis muslim(ah) dengan karya-karya mereka sudah selayaknya memperoleh perhatian, terlebih karena karya mereka terkait dengan kitab suci al-Qur'an yang merupakan pandangan-hidup (*way of life*) umat Islam.

Selain itu, pemikiran-pemikiran yang diluncurkan oleh para feminis muslim(ah) seperti Nasr Ḥāmid Abū Zaid, Asghar Ali Engineer, Nasaruddin Umar, Riffat Hassan, Amina Wadud dan Asma Barlas ataupun yang lain bukannya tanpa masalah. Tidak sedikit kajian-kajian kritis ditujukan untuk merespon gagasan-gagasan mereka, baik bernada positif ataupun negatif. Kritik-kritik terhadap penafsiran oleh para feminis muslim atas al-Qur'an muncul baik dalam bentuk phobia terhadap wacana feminism yang mereka bangun maupun bernuansa ilmiah-akademik yang lebih melihat kelemahan metodologis model tafsir feminis.

Di satu sisi, penafsiran al-Qur'an oleh para feminis muslim dinilai lebih mementingkan hedonisme. Ratna Megawangi, misalnya, menilai bahwa penafsiran ayat-ayat al-Qur'an oleh para feminis muslim menunjukkan upaya untuk menjadikan agama sebagai alat legitimasi dalam mencapai tujuan hedonistik manusia. Manusia, dengan demikian, justru menjadi "penguasa" terhadap al-Qur'an dengan mengubah tafsir agar

sesuai dengan kepentingannya. Bagi Megawangi, model tafsir feminis cenderung bias dengan kepentingan-kepentingan ideologis.<sup>5</sup>

Di sisi lain, secara metodologis model penafsiran feminis dinilai oleh sebagian umat Islam sebagai upaya “mengotori” al-Qur’ān dengan penafsiran-penafsiran liberal yang dianggap sangat dipengaruhi oleh Barat-orientalis. Oleh mereka yang tidak setuju dengan penafsiran feminis, metodologi penafsiran yang digunakan oleh para feminis terhadap al-Qur’ān dianggap “asing” untuk diterapkan dalam kaitannya dengan kitab suci al-Qur’ān. Metodologi yang awalnya digunakan untuk memahami Bibel ini dianggap sangat tidak tepat untuk memahami al-Qur’ān karena keduanya memiliki asal-usul dan sifat yang berbeda.<sup>6</sup> Dalam kaitan ini, metodologi yang dimiliki umat Islam sendiri dinilai sudah cukup untuk memahami kitab suci al-Qur’ān, sehingga tidak memerlukan metodologi sebagaimana yang diperkenalkan oleh dan ditransfer dari Barat tersebut.

Adanya penafsiran-penafsiran yang bercorak feminis terhadap al-Qur’ān sendiri sesungguhnya tidak muncul begitu saja. Selain dipengaruhi oleh berbagai faktor, baik yang bersifat internal maupun eksternal<sup>7</sup>,

<sup>5</sup> Ratna Megawangi, “Perkembangan Toeri Feminisme Masa Kini dan Masa Mendatang serta Kaitannya dengan Pemikiran Keislaman,” dalam Mansour Fakih dkk, *Membincang Feminisme: Diskursus Gender Perspektif Islam* (Surabaya: Risalah Gusti, 1996), hlm. 209-229.

<sup>6</sup> Tentang sikap ini dapat dilihat misalnya dalam tulisan Adnin Armas, *Metode Bibel dalam Studi al-Qur’ān* (Jakarta: Gema Insasni Press, 2006).

<sup>7</sup> Secara internal, al-Qur’ān di berbagai tempat memperlihatkan kesetaraan laki-laki dan perempuan sebagaimana akan ditunjukkan kemudian, sementara secara eksternal kecenderungan munculnya penafsiran berperspektif feminis dilatarbelakangi oleh berbagai hal antara lain gerakan feminis, wacana posmodernisme dan terutama gagasan hak asasi manusia.

kemunculan tafsir ini dilatarbelakangi oleh—meminjam istilah Thomas Kuhn<sup>8</sup>—krisis yang dialami dalam paradigma penafsiran tradisional. Dalam pandangan para feminis muslim, penafsiran tradisional terhadap ayat-ayat yang berkaitan dengan relasi laki-laki-perempuan dianggap tidak lagi mampu menempatkan al-Qur'an sebagai—meminjam istilah Muhammad 'Abduh—"kitab petunjuk" sebagaimana yang diinginkan al-Qur'an sendiri, melainkan lebih merupakan latihan kebahasaan yang bertele-tele. Berangkat dari krisis "akut" paradigma tafsir klasik inilah, para feminis muslim kontemporer ingin mengembalikan al-Qur'an dalam fungsinya yang sesungguhnya: sebagai *kitab petunjuk* yang membawa pesan-pesan keadilan dan kesetaraan bagi manusia. Semangat untuk mengedepankan keadilan dan kesetaraan inilah yang kemudian memunculkan penafsiran yang sangat berlainan di kalangan para feminis muslim dengan para *mufassir* sebelumnya.

Penafsiran ulang atau reinterpretasi oleh para feminis muslim terhadap ayat-ayat al-Qur'an yang terkait dengan perempuan dilakukan untuk menekankan bahwa ajaran-ajaran Islam sesungguhnya bukan saja tidak menolak, melainkan bahkan menekankan nilai-nilai keadilan dan kesetaraan gender. Hal ini berbeda dengan penafsiran-penafsiran

---

<sup>8</sup> Thomas S Kuhn, *The Structure of Scientific Revolutions* (Chicago: The University of Chicago, 1970), hlm. 66-90.

tradisional-konservatif yang dinilai oleh para feminis muslim justru cenderung meneguhkan semangat patriarkhi.

Menurut Asma Barlas, penafsiran oleh para feminis muslim terhadap al-Qur'an memiliki tujuan ganda: *pertama*, untuk menunjukkan bahwa epistemologi al-Qur'an secara inheren adalah anti-patriarki, dan *kedua*, untuk menunjukkan bahwa al-Qur'an mengabsahkan tindakan menteorisasikan kesetaraan radikal antara laki-laki dan perempuan.<sup>9</sup> Dengan kata lain, penafsiran para feminis muslim terhadap al-Qur'an bertujuan untuk menegaskan bahwa kesetaraan gender yang diperjuangkan oleh para feminis muslim adalah sesuai dengan ajaran al-Qur'an sendiri.

Dalam pandangan Barbara Freyer-Stowasser, awal munculnya isu gender dalam penafsiran al-Qur'an merupakan akibat-tidak-langsung dari kecenderungan para sarjana muslim sekularis dalam menggunakan teori hermeneutik yang berasal dari tradisi Barat sebagai upaya kritik teks. Artinya, isu gender dalam penafsiran al-Qur'an memang bukan merupakan fokus utama sampai kemudian menguat perdebatan mengenai bagaimana umat Islam bisa mencapai modernitas yang otentik sekaligus Islam berdasar al-Qur'an yang otentik.<sup>10</sup> Inilah yang kemudian mengantarkan

---

<sup>9</sup> Asma Barlas, "Believing Women" in Islam: Unreading Patriarchal Interpretations of the Qur'an (Austin: University of Texas Press, 2002), hlm. 2.

<sup>10</sup> Barbara Freyer Stowasser, "Gender Issues and Contemporary Qur'an Interpretation" dalam Yvonne Y Haddad dan John L Esposito (ed.), Islam, Gender and Social Change (New York: Oxford University Press, 1998), hlm. 42.

pada pemikiran perlunya penafsiran ulang ayat-ayat al-Qur'an sejalan dengan perubahan sosial yang dihadapi manusia.

Dalam kaitan ini, gagasan tafsir feminis sesunguhnya tidak bisa dilepaskan dari keinginan para sarjana modern untuk mengedepankan nilai-nilai hak asasi manusia sebagai bagian dari upaya membangun masyarakat yang humanis dan egaliter. Abdullahi Ahmed al-Na'im memandang perlunya reinterpretasi atas al-Qur'an sebagai upaya untuk menjadikan Islam agar bisa diterima sebagai bagian dari hukum internasional.<sup>11</sup> Bassam Tibi menilai perlunya dilakukan reinterpretasi atas al-Qur'an sebagai bagian dari "dialog" antara umat Islam dengan Barat.<sup>12</sup> Inilah yang kemudian mengantarkan penggunaan pendekatan hermeneutik untuk memahami (ulang) ayat-ayat al-Qur'an saat model tafsir tradisional dianggap tidak lagi mampu memenuhi tujuan tersebut.

Berbeda dengan penafsiran yang berkembang pada masa-masa sebelumnya yang menafsirkan al-Qur'an secara keseluruhan dengan menggunakan model *tahlīlī* atau yang disebut Rotraud Wielandt "Tafsir Musalsal",<sup>13</sup> tidak demikian halnya dengan penafsiran yang dilakukan para

<sup>11</sup> Abdullahi Ahmad al-Na'im, *Dekonstruksi Syari'ah: Wacana Kebebasan Sipil, Hak Asasi Manusia dan Hubungan Internasional dalam Islam*, terj. Ahmad Suaedy dan Amiruddin Arrani (Yogyakarta: LKiS, 1994), hlm. 87-88.

<sup>12</sup> Lihat Bassam Tibi, "Moralitas Internasional sebagai suatu Landasan Lintas Budaya," dalam M Nasir Tamara dan Elza Peldi Taher, *Agama dan Dialog Antarperadaban* (Jakarta: Yayasan Wakaf Paramadina, 1996), hlm. 143.

<sup>13</sup> Rotraud Wielandt, "Tafsir al-Qur'an: Masa Awal Modern dan Kontemporer," terj. Sahiron Syamsuddin dalam *Jurnal Tashwirul Afsar* No. 18 Tahun 2004, hlm. 61.

feminis muslim. Tidak semua ayat al-Qur'an ditafsirkan-ulang oleh para feminis muslim. Hanya ayat-ayat tertentu, khususnya yang terkait dengan relasi laki-laki dan perempuan yang dicoba-tafsirkan ulang oleh para feminis tersebut. Di antara ayat-ayat yang ditafsirkan itu adalah ayat-ayat yang secara harfiah memperlihatkan superioritas laki-laki atas perempuan, seperti ayat-ayat tentang penciptaan perempuan, warisan, kepemimpinan dan lain-lain; ayat-ayat yang terkait dengan "dunia" perempuan, seperti menstruasi, hijab dan sebagainya. Selain itu mereka juga menafsirkan ulang ayat-ayat yang menceritakan tentang ketokohan perempuan, seperti tentang Bilqis, Maryam dan sebagainya.<sup>14</sup>

Mungkin ada anggapan bahwa bahwa penafsiran terhadap sebagian saja dari ayat-ayat al-Qur'an seperti yang dilakukan para feminis muslim tidak bisa disebut dengan tafsir dan oleh karenanya, orang yang melakukan penafsiran pun tidak bisa disebut sebagai mufassir. Pandangan ini tidak tepat dengan beberapa alasan. *Pertama*, pengertian tafsir adalah *al-īdāh wa al-tabyīn*, yakni menjelaskan dan menerangkan makna yang sulit dari ayat al-Qur'an. Para ulama tidak menerangkan bahwa yang ditafsirkan itu harus meliputi keseluruhan al-Qur'an. *Kedua*, Nabi Muhammad saw disebut sebagai "*al-mufassir al-awwal*" (*the first interpreter*), sementara beliau tidak menafsirkan semua ayat al-Qur'an. *Ketiga*, dalam sebagian kitab hadis juga dimuat "*Bāb al-Tafsīr*", namun hanya berisi penafsiran terhadap

---

<sup>14</sup> Barbara Freyer-Stowasser, *Reinterpretasi Gender: Wanita dalam al-Qur'an, Hadis dan Tafsir*. terj. H. Moctar Zoerni (Bandung: Pustaka Hidayah, 2001).

beberapa ayat saja. Keempat, dalam metodologi penafsiran al-Qur'an, ada yang disebut dengan *Tafsir Maud'i*. Kitab-kitab yang masuk dalam kategori ini tidak menafsirkan dan menerangkan keseluruhan ayat al-Qur'an, melainkan hanya pada tema tertentu.

Berangkat dari pengertian "tafsir" tersebut di atas, kiranya menyebut pemahaman ulang atas ayat-ayat al-Qur'an yang dilakukan oleh para feminis muslim dengan istilah "tafsir" sudahlah tepat. Dengan demikian, karena penafsiran itu dilakukan dalam konteks keberadaan mereka sebagai feminis maka hasil penafsiran mereka pun disebut dengan "Tafsir Feminis". Dalam konteks disertasi ini, istilah feminis muslim digunakan untuk menyebut feminis muslim secara umum atau feminis yang menafsirkan al-Qur'an jika terkait dengan studi al-Qur'an.

Di antara para feminis muslim yang melakukan penafsiran ulang terhadap al-Qur'an adalah Amina Wadud yang berasal dari Amerika namun merupakan keturunan Afrika dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid yang berasal dari Mesir. Keduanya menafsirkan ulang ayat-ayat al-Qur'an yang terkait dengan relasi laki-laki dan perempuan dan penafsiran keduanya bercorak feminis. Oleh karena itu, meneliti penafsiran yang dilakukan oleh kedua feminis muslim ini sangat penting dengan beberapa pertimbangan:

Pertama, Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid memiliki tradisi yang berbeda yang membuat penafsiran keduanya sebagai feminis muslim atas al-Qur'an menarik untuk diperbandingkan. Abū Zaid berasal

dari Mesir yang memiliki tradisi pergumulan intelektual sangat kuat antara kaum liberal dan Islamis, dan didukung dengan perseteruan politik yang keras. Sementara Amina Wadud berasal dari masyarakat di daerah Amerika Selatan yang menurut pengakuannya sangat patriarkhis.

Kedua, baik Amina Wadud maupun Naṣr Ḥāmid Abū Zaid memiliki kepedulian terhadap perempuan yang menjadi “korban” pandangan patriarkhis dengan mengembangkan gagasan-gagasan bercorak feminis. Amina Wadud justru mengaku mengembangkan gagasan feminismenya dari Islam sendiri meskipun tentu saja sangat dipengaruhi oleh feminism Barat dan juga teologi pembebasan yang berkembang di Amerika Selatan. Ia pun menolak tegas reaksi para feminis terhadap penafsiran tradisional yang dinilainya cenderung reaksioner. Sementara itu, Naṣr Ḥāmid Abū Zaid mengaku tidak mengembangkan gagasan feminismenya dari tradisi Islam melainkan dari nilai-nilai humanisme pada umumnya.

Ketiga, baik Amina Wadud maupun Naṣr Ḥāmid Abū Zaid adalah feminis muslim yang mencoba menawarkan pemahaman baru terhadap al-Qur'an khususnya terhadap ayat-ayat yang berkaitan dengan relasi laki-laki dan perempuan. Amina Wadud dengan bukunya *Qur'an and Woman: Rereading Sacred Text from Woman's Perspective* serta Abū Zaid dalam bukunya *Dawā'ir al-Khauf: Qirā'ah fi Khiṭāb al-Mar'ah*, mengungkapkan penafsiran-penafsiran mereka yang berkarakter feminis atas beberapa ayat

al-Qur'an mengenai beberapa tema yang terkait dengan relasi laki-laki dan perempuan. Kedua feminis muslim ini menggunakan pendekatan yang berbeda dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an.

*Keempat*, tafsir feminis merupakan fenomena baru dalam studi al-Qur'an yang kemunculannya tidak lepas dari model kritik teks. Artinya, al-Qur'an ditempatkan sebagai teks, yang untuk memahaminya perlu menggunakan pendekatan hermeneutik. Hermeneutik sendiri merupakan pendekatan yang dipakai untuk memahami al-Qur'an yang belakangan ditolak oleh sebagian umat Islam, dengan berbagai alasan. Membandingkan model hermeneutika kedua feminis muslim ini merupakan hal yang menarik, baik untuk melihat persamaan maupun perbedaannya.

*Kelima*, kehadiran tafsir feminis secara ontologis merupakan konsekuensi dari jargon bahwa al-Qur'an adalah *sālih li kulli zamān wa makān*. Tafsir feminis pun diklaim oleh para pencetusnya merupakan upaya untuk terus memaknai kitab suci umat Islam dalam konteks perubahan sosial yang senantiasa terjadi dalam kehidupan manusia.

## B. Rumusan Masalah

Masalah terpenting dalam penafsiran al-Qur'an adalah upaya yang dilakukan *mufassir* dalam membangun logika bagi penafsiran yang

dikemukakan, selain tentunya juga pada hasil penafsiran itu sendiri. Oleh karena itu, disertasi ini ingin menjawab persoalan-persoalan berikut:

- 1) Hakikat penafsiran al-Qur'an menurut Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid.
- 2) Epistemologi tafsir feminis sebagaimana dikemukakan oleh Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid.
- 3) Implikasi pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid mengenai tafsir al-Qur'an yang bercorak feminis.

### C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian

Penelitian dalam disertasi ini bertujuan untuk:

- 1) Mengetahui hakikat penafsiran al-Qur'an menurut Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid. Beberapa hal yang terkait dengan masalah ini meliputi konsep al-Qur'an dan hakikat penafsiran, khususnya terkait dengan tafsir, ta'wil dan hermeneutik. Pengetahuan ini akan menjadi poin yang penting dalam kaitannya dengan tafsir feminis.
- 2) Mengetahui epistemologi tafsir feminis dalam pandangan Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid. Kerangka epistemologi tafsir feminis dalam disertasi ini meliputi sumber penafsiran, metode penafsiran dan validitas dalam penafsiran.

- 3) Menguraikan implikasi dari model penafsiran yang dilakukan oleh Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid.

Selain tujuan yang telah disebutkan di atas, penelitian ini diharapkan memiliki kegunaan sebagai berikut:

- 1) Memberikan informasi ilmiah-akademik terkait dengan pemikiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid mengenai tafsir al-Qur'an.
- 2) Memperkaya khasanah kajian ilmiah di bidang studi al-Qur'an, khususnya yang terkait dengan hermeneutika feminis.
- 3) Merangsang diskusi-diskusi lebih lanjut mengenai pemikiran-pemikiran mengenai al-Qur'an yang berkembang di kalangan umat Islam dan dunia pada umumnya.

#### **D. Telaah Pustaka**

Meski merupakan kajian yang kemunculannya belum begitu lama, namun tafsir feminis telah menarik perhatian banyak peminat dan sarjana al-Qur'an untuk melakukan kajian terhadapnya, baik untuk mengapresiasi ataupun mengkritiknya. Kajian terhadap tafsir feminis ini tentu saja tidak bisa dilepaskan dari maraknya wacana feminism di dunia Islam, karena kemunculan tafsir feminis pun tidak bisa dilepaskan dari fenomena

tersebut. Tidak terlalu berlebihan kalau dikatakan bahwa tafsir feminis merupakan salah satu bentuk dari gerakan feminism-Islam.<sup>15</sup>

Di antara sebagian kajian yang pernah dilakukan dalam kaitannya dengan tafsir feminis berupaya mendeskripsikan pemikiran para feminis muslim mengenai penafsiran ayat-ayat tertentu dari Kitab Suci al-Qur'an yang terkait dengan relasi laki-laki dan perempuan, dan dalam batas tertentu memberikan kritik terhadap corak penafsiran ini. Termasuk dalam kategori ini misalnya karya Yunahar Ilyas yang berjudul *Feminisme dalam kajian Tafsir al-Qur'an*. Meski membandingkan penafsiran para feminis muslim dengan penafsiran para *mufassir* klasik, kajiannya terhadap

<sup>15</sup> Istilah "Feminisme Islam" (*Islamic Feminism*) masih menjadi perdebatan, setidaknya antara Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dan Margot Badran. Abū Zaid tidak mau disebut dengan "feminis Islam" karena tidak mengembangkan gagasan feminisnya dari tradisi Islam, melainkan lebih dari nilai-nilai humanisme secara umum, ia lebih suka disebut dengan feminis muslim. Sementara menurut Badran, feminisme Islam merujuk kepada al-Qur'an sebagai sumber gagasan emansipasi dan liberasi perempuan. Abū Zaid yang mengembangkan gagasan feminismenya dari tradisi humanisme disebutnya sebagai feminis sekular muslim. Lihat, Muh Nur Ichwan, "Naṣr Ḥāmid Abū Zaid sebagai Feminis" dalam Naṣr Ḥāmid Abū Zaid, *Dekonstruksi Gender: Kritik Wacana Perempuan dalam Islam* (Yogyakarta: Samha, 2003), xii-xiii. Haideh Moghissi mendefinisikan feminismenya dengan "wacana dan praktik feminis yang diartikulasikan dalam paradigma Islam". Lihat Haideh Moghissi, *Feminism and Islamic Fundamentalism: The Limits of Postmodern Analysis* (London: Zed Books, 1999), hlm. 125. Penulis berpendapat bahwa feminismenya merupakan paham yang mencoba menengahi dua kelompok ekstrem dalam kaitannya dengan wacana feminismenya: kelompok pro-feminisme Barat di satu sisi, khususnya yang ingin menempatkan laki-laki sebagai lawan perempuan dan kelompok tradisional-konservatif yang cenderung menempatkan perempuan sebagai sub-ordinat laki-laki di sisi yang lain. Dalam bahasa Armahedi Mahzar, feminismenya atau apa yang disebutnya Pascafeminisme Islami Integratif berupaya menempatkan perempuan sebagai kawan laki-laki untuk membebaskan manusia dari tarikan naluri kehewanan dan tarikan keserbmesinan. Atau dalam bahasa Riffat Hassan, untuk memperjuangkan "Islam Qur'ani" yang bertujuan menegakkan perdamaian yang merupakan makna dasar "Islam". Lihat, Armahedi Mahzar, "Wanita dan Islam: Suatu Pengantar untuk Tiga Buku," dalam Amina Wadud, *Wanita di dalam Al-Qur'an*, terj. Yaziari Radianti; Fatima Mernissi, *Wanita di dalam Islam*, terj. Yaziari Radianti; *Wanita Islam Korban Patologi Sosial*, terj. Lukman Hakim (Bandung: Pustaka, 1994). Riffat Hassan, "Perempuan Islam dan Islam-Pasca patriarkhi," dalam Fatima Mernissi dan Riffat Hassan, *Setara di Hadapan Allah: Relasi Laki-laki dan Perempuan dalam Tradisi Islam Pasca Patriarkhi*, terj. Tim LSPPA (Yogyakarta: LSPPA, 1995), hlm. 99-100. Mengenai keberadaan tafsir feminis sebagai salah satu gerakan feminismenya lihat Ahmad Baidowi, *Tafsir Feminis dan Para Mufassir Kontemporer* (Bandung: Nuansa, 2005).

penafsiran para feminis cenderung deskriptif. Analisis yang dilakukannya lebih terfokus pada sebab-sebab perbedaan penafsiran para feminis dengan para *mufassir* klasik. Menurut Yunahar Ilyas, pangkal perbedaan penafsiran antara *mufassir* klasik dan feminis muslim itu adalah pada perspektif yang digunakan, metodologi dan pemahamannya terhadap hadis dalam kaitannya sebagai *bayān* terhadap al-Qur'an. Lebih dari itu, bagi Yunahar, beberapa penafsiran dari para feminis memiliki kelemahan-kelemahan tertentu, sehingga tidak begitu saja bisa diterima.<sup>16</sup>

Tulisan lain yang kurang lebih senada adalah artikel yang ditulis oleh Barbara Freyer-Stowasser yang berjudul "Gender Issues and Contemporary Qur'an Interpretation".<sup>17</sup> Artikel ini lebih melihat adanya pergeseran metodologi penafsiran terhadap QS. Al-Nisa' (4): 1 mulai dari tafsir klasik, tafsir modern dan tafsir kontemporer. Hal terpenting yang menjadi perhatian Stowasser adalah pada model pembagian ayat-ayat yang terkait dengan gender menjadi dua kategori di kalangan para *mufassir* kontemporer untuk menghindari adanya kontradiksi antara satu ayat dengan ayat yang lain. Fazlur Rahman membagi ayat-ayat al-Qur'an menjadi legal-formal dan ideal moral, Ismail Ragi' al-Faruqi membaginya menjadi *real existent* dan *ideal existent* dan seterusnya. Pembagian ayat

---

<sup>16</sup> Yunahar Ilyas, *Feminisme dalam Kajian Tafsir al-Qur'an Klasik dan Kontemporer* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997).

<sup>17</sup> Barbara Freyer Stowasser,, "Gender Issues and Contemporary Quran Interpretation" dalam Yvonne Y Haddad dan John L Esposito (ed.), *Islam, Gender and Social Change* Lihat catatan kaki no. 10.

seperti ini, dikatakan oleh Stowasser, sebetulnya sudah ada presedennya sejak zaman pertengahan di kalangan para ulama klasik yang membagi ayat al-Qur'an menjadi dua kategori saling berhadapan, misalnya, kategori ‘āmm dan *khaṣṣ*, *muṭlaq* dan *muqayyad*, *nāsikh* dan *mansūkh* dan sebagainya.

Sebagian karya yang lain menyoroti tafsir feminis sebagai model “gerakan” yang dilakukan para feminis muslim untuk memperjuangkan kesetaraan gender. Tafsir feminis dinilai menjadi semacam upaya para feminis muslim untuk melakukan transformasi sosial, yakni meminimalkan kecenderungan sikap patriarkis dalam kehidupan sosial, sebagaimana yang dikemukakan Omid Safi.<sup>18</sup> Hibba Abugideiri dalam tulisannya yang berjudul “The Renewed Woman of American Islam: Shifting Lenses toward Gender Jihad?”<sup>19</sup> menelaah model penafsiran Amina Wadud sebagai “gerakan feminism-Islam”-nya. Demikian juga dengan tulisan Asma Barlas yang berjudul “Amina Wadud’s Hermeneutics of the Qur’an: Women Rereading Sacred Texts,” yang menegaskan bahwa tafsir jenis ini memiliki relevansi bagi proyek emansipasi perempuan.<sup>20</sup> Barlas menyatakan hal yang kurang lebih senada dalam tulisannya yang berjudul

---

<sup>18</sup> Omid Safi, *Progressive Muslims: On Justice, Gender and Pluralism* (Oxford: Oneworld, 2003), hlm. 6.

<sup>19</sup> Hibba Abugideiri, “The Renewed Woman of American Islam: Shifting lenses toward Gender Jihad?” dalam *The Muslim World*, vol. 91, 2001.

<sup>20</sup> Asma Barlas, “Amina Wadud’s Hermeneutics of the Qur’an: Women Rereading Sacred Texts” dalam Suha Taji-Farouki (ed.), *Modern Muslim Intellectuals and the Qur’an* (Oxford: Oxford University Press, 2004), hlm. 123.

“Women’s Reading of the Qur’an,”<sup>21</sup> di mana ia mengangkat relevansi tafsir ini dari kasus pertanyaan-pertanyaan Ummu Salamah kepada Nabi mengenai al-Qur’ān. Tulisan lain yang juga menyoroti hal ini adalah dua tulisan pendek Moh. Nur Ichwan, yaitu ‘Naṣr Ḥāmid Abū Zaid sebagai Feminis”<sup>22</sup> dan “Qur’ān, Women and Hermeneutics: Naṣr Ḥāmid Abū Zaid as a Feminist”.<sup>23</sup> Masih dalam koneks ini Ahmad Baidowi juga menulis artikel “Tafsir Feminis sebagai Gerakan Feminisme-Islam.”<sup>24</sup>

Sebagian penulis yang lain, meskipun tidak cukup tajam, mencoba menyoroti pendekatan yang dipakai dalam tafsir feminis. Barbara Freyer-Stowasser misalnya dalam bukunya *Women in the Qur'an, Tradition and Interpretation*<sup>25</sup> menegaskan upaya para feminis muslim yang berupaya mengaitkan ayat-ayat al-Qur’ān dengan peristiwa historis yang berada di sekitar penurunan wahyu untuk menemukan hubungan kausalitas antara keduanya. Dalam menafsirkan al-Qur’ān, para feminis muslim melakukan

<sup>21</sup> Asma Barlas, “Women’s Readings of the Qur’an,” dalam Jane Dammen McAuliffe (ed.), *The Cambridge Companion to the Qur’an* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006), hlm. 255-271.

<sup>22</sup> Moch. Nur Ichwan, “Naṣr Ḥāmid Abū Zaid sebagai Feminis” pengantar untuk karya Naṣr Ḥāmid Abū Zaid, *Dekonstruksi Gender: Kritik Wacana Perempuan dalam Islam*, terj. Moh. Nur Ichwan (Yogyakarta: Samha, 2003).

<sup>23</sup> Moch Nur Ichwan, “Qur’ān, Women and Hermeneutics: Naṣr Ḥāmid as a Feminist,” Makalah disampaikan dalam seminar tentang *Islam and Humanism: the Significance of the Work of Professor Naṣr Ḥāmid Abu Zaid*, 20 Juni 2003.

<sup>24</sup> Ahmad Baidowi, “Tafsir al-Qur’ān sebagai Gerakan Feminisme-Islam” dalam *Jurnal Dialog*, 2004.

<sup>25</sup> Barbara Freyer-Stowasser, *Reinterpretasi Gender*. Lihat catatan kaki no. 14.

apa yang dinyatakan Omid Safi, yaitu mempertimbangkan konteks sosial-historis dalam menafsirkan ayat-ayat tentang gender.<sup>26</sup>

Selain buku-buku di atas juga terdapat sejumlah buku yang tidak memfokuskan pada kajian tafsir feminis, namun menyentuh pemikiran-pemikiran yang dikembangkan oleh para feminis muslim tersebut. Dalam hal ini, tafsir feminis dinilai sebagai bagian dari “proyek liberalisme” Islam yang bergaya Barat, sehingga cenderung bermuansa ideologis. Pendekatan hermeneutika yang digunakan dalam tafsir feminis dianggap merupakan bukti dari orientasi ideologis tersebut. *Metode Bibel dalam Studi al-Qur'an*<sup>27</sup> karya Adnin Armas dan “Isu-Isu Sentral dalam Pemikiran Islam Liberal” tulisan Ugi Suharto misalnya menegaskan ketidaktepatan menggunakan pendekatan hermeneutika untuk memahami ayat-ayat al-Qur'an. Ketidaktepatan ini bukan saja karena hermeneutika lebih merupakan pendekatan yang dipakai untuk memahami Bibel yang memiliki sifat yang berbeda dengan al-Qur'an, namun menerapkan hermeneutika untuk memahami al-Qur'an dinilai sebagai bentuk kemunduran bepikir. Alih-alih menggunakan hermeneutika, untuk

---

<sup>26</sup> Abdullah Saeed, *Interpreting the Qur'an: Toward a Contemporary Approach* (London dan New York: Ruutledge, 2006).

<sup>27</sup> Adnin Armas, *Metode Bibel dalam Studi al-Qur'an* (Jakarta: Gema Insani Press, 2006).

memahami kitab suci al-Qur'an umat Islam cukup memanfaatkan ilmu tafsir yang sudah dimiliki umat Islam sejak berabad-abad yang telah lalu.<sup>28</sup>

Dari berbagai tulisan mengenai tafsir feminis yang penulis sebutkan di atas, perihal epistemologi tafsir feminis yang berkembang di kalangan para feminis muslim belum diperoleh kajian yang memadai, termasuk penafsiran yang dikemukakan oleh Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dan Amina Wadud. Posisi inilah yang penyusun upayakan dengan penulisan disertasi ini. Penelitian ini selain berkepentingan untuk menelaah pemikiran keduanya dalam memahami al-Qur'an juga bertujuan untuk menemukan persamaan dan perbedaan keduanya dalam kaitannya dengan tafsir feminis yang mereka bangun. Pada gilirannya, hal ini menjadi sangat penting guna menemukan posisi tafsir feminis dalam studi al-Qur'an.

## E. Kerangka Teoritik

Untuk melakukan kajian dalam disertasi ini penyusun memilih kerangka pemikiran hermeneutik Paul Ricoeur, yang oleh Joseph Bleicher dalam bukunya *Contemporary Hermeneutics* (1981) ditempatkan di luar tradisi hermeneutika metodologis, hermeneutika filosofis dan hermeneutika kritis. Bleicher menempatkan Ricoeur dalam posisi menjembatani antara tradisi metodologis yang diwakili Emilio Betti dan tradisi filosofis yang

---

<sup>28</sup> Ugi Suharto, "Isu-isu sentral dalam Pemikiran Islam Liberal: Kasus Indonesia dan Pengajarannya untuk Malaysia," Makalah seminar "Islam and Liberalism in Indonesia" di ISTAC, Kuala Lumpur 14 Maret 2007.

diwakili Hans-Georg Gadamer serta antara tradisi hermeneutika Romantis Friedrich Schleiermacher dan Dilthey dengan hermeneutika filosofisnya Martin Heidegger.

Menurut Ricoeur, tugas utama hermeneutika adalah memahami teks yang didefinisikannya sebagai *any discourse fixed by writing*.<sup>29</sup> Istilah *discourse* oleh Ricoeur dirujukkan kepada bahasa sebagai *event*, yaitu bahasa yang membicarakan tentang sesuatu, yakni dimensi yang hidup dan dinamis, bukan dimensi yang statis dan non-historis dari bahasa. Dengan kata lain, bahasa sebagai *event* adalah “bahasa yang selalu mengatakan sesuatu sekaligus tentang sesuatu.”<sup>30</sup> Dengan demikian, hermeneutika adalah pendekatan untuk memahami bahasa sebagai *event* dari sebuah teks.

Menurut Ricoeur, teks adalah sesuatu yang otonom. Otonomi teks ini memiliki ciri sebagai berikut: *Pertama*, berbeda dengan bahasa lisan di mana apa yang dikatakan selalu terikat dengan proses pengungkapannya, dalam teks keduanya terpisah. Dalam teks, tidak ada intonasi, mimik atau ekspresi penuturnya yang sangat penting dalam bahasa lisan. *Kedua*, dengan terpisahnya teks dari proses pengungkapannya itu, maka makna sebuah teks juga tidak terikat hanya kepada pembicara. Apa yang dimaksud teks tidak lagi terikat dengan apa yang awalnya dimaksudkan oleh penulisnya. Apa yang dikatakan teks menjadi lebih penting daripada

---

<sup>29</sup> Paul Ricoeur, *Hermeneutics and Human Sciences* (Cambridge: Cambridge University Press, 1981), hlm. 145.

<sup>30</sup> *Ibid.*, hlm. 168.

yang disampaikan penulisnya. Dalam hal ini, penulis sendiri “hanyalah” merupakan pembaca pertama. *Ketiga*, karena terlepas dari proses pengungkapannya, maka makna teks tidak terikat lagi dengan konteks asli ketika ia muncul. Apa yang ditunjuk oleh teks adalah dunia “lain” yang dibangun oleh teks itu sendiri. *Keempat*, teks dengan demikian tidak terikat untuk audiens awal saat teks itu muncul melainkan berlaku untuk siapa pun. Teks ditulis bukan untuk pembaca tertentu, melainkan untuk siapa pun yang bisa membaca dan tidak terbatas untuk tempat dan masa tertentu.<sup>31</sup>

Meskipun yang menjadi fokus dalam hermeneutika adalah bahasa sebagai *event*, menurut Ricoeur, pemahaman terhadap bahasa sebagai *meaning* juga tidak bisa ditinggalkan. Bahasa sebagai *meaning* merupakan sebuah sistem tanda yang memiliki konstelasi internal, baku dan obyektif. Bahasa memiliki hukum-hukum yang baku, beku, statis yang tidak berubah kapan pun. Berbeda dengan bahasa sebagai *event* yang terikat oleh konteks, bahasa sebagai *meaning* adalah tetap. Bahasa sebagai *meaning* ini diperlukan sebagai tahap awal sebelum melakukan interpretasi.

Bagi Ricoeur, memahami berarti mengikuti dinamika teks, mengikuti gerakannya dari apa yang ia katakan (*what it says*) kepada tema yang ia sampaikan (*what it speaks*). Memahami adalah melakukan pemahaman secara produktif atas sebuah teks, menghadirkan pemahaman kontekstual dari teks. Pemahaman kontekstual berarti membangun

---

<sup>31</sup> *Ibid*, hlm. 197-220.

interpretasi yang produktif dan selaras dengan ruang dan waktu. Pemahaman kontekstual dalam pandangan Ricoeur hanya bisa dilakukan dengan menggunakan kerangka *explanation* dan *understanding* sekaligus. Metode *explanation* digunakan untuk memperoleh makna obyektif dari teks dan metode *understanding* digunakan untuk menghadirkan makna kontekstualnya.

## F. Metode Penelitian

Penelitian dalam disertasi ini memanfaatkan metode analisis kritis untuk mengkaji gagasan primer yang dikemukakan oleh Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid terkait dengan pandangan keduanya mengenai penafsiran ayat-ayat gender dalam kitab suci al-Qur'an. Gagasan-gagasan primer Wadud diperoleh dari bukunya yang berjudul *Qur'an and Woman: Rereading a Sacred Text from a Woman's Perspective*, kemudian juga dari tulisannya "Alternative Qur'anic Interpretation and the Status of Women" dan "In Search of Woman's Voice in Qur'anic Hermeneutic" selain juga dibantu dengan karya-karyanya yang lain. Sementara itu, gagasan-gagasan primer Naṣr Ḥāmid Abū Zaid diperoleh dari bukunya yang berjudul *Dawā'ir al-Khauf, Qira'ah fi Khiṭāb al-Mar'ah* dan tulisannya yang berjudul "al-Junūsah wa al-Ma'rifah: Siyāghat al-Ma'ārif bayn at-Ta'nis wa at-Tazkir" juga dari buku-bukunya yang lain.

Dalam disertasi ini, pemikiran keduanya akan dideskripsikan, ditelaah dan kemudian dikonfrontasikan satu dengan lainnya dalam upaya melakukan studi perbandingan, mengkaji hubungan dan pengembangan model atas apa yang mereka tawarkan. Terkait dengan penelitian ini, ada beberapa langkah yang akan diikuti untuk mengkajinya.<sup>32</sup>

*Pertama*, mendeskripsikan gagasan primer yang menjadi obyek penelitian ini, yang dilacak baik dari sumber-sumber primer maupun sekunder. Gagasan primer yang dimaksudkan dalam disertasi ini adalah pemikiran mengenai tafsir dan penafsiran Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid mengenai ayat-ayat yang terkait dengan isu-isu gender. *Kedua*, membahas gagasan primer dari Amina Wadud dan Naṣr Ḥāmid Abū Zaid tersebut dengan memberikan “penafsiran” terhadapnya. *Ketiga*, melakukan kritik terhadap gagasan primer tersebut untuk mengetahui kelebihan dan kekurangannya. Kritik ini nantinya akan menjadi bahan perbandingan dalam melakukan penyimpulan. *Keempat*, melakukan “studi analitik” terhadap gagasan primer itu dalam bentuk perbandingan guna melihat persamaan dan perbedaannya, menelaah hubungannya dan akhirnya pengembangan model rasionalnya. Hal terakhir ini dilacak dari *general law* yang muncul dari keduanya yang membentuk “sebuah sistem” tafsir feminis.

---

<sup>32</sup> Lihat Jujun S Suriasumantri, “Penelitian Ilmiah, Kefilsafatan dan Keagamaan: Mencari Paradigma Kebersamaan” dalam M. Deden Ridwan (ed.), *Tradisi Baru Penelitian Agama Islam: Tinjauan Antardisiplin Ilmu* (Bandung: Nuansa, 2001), hlm. 64-86.

Dalam melakukan penelitian disertasi ini, penyusun menggunakan pendekatan filosofis-hermeneutis dalam mengungkapkan pemikiran Nasr Hāmid Abū Zaid dan Amina Wadud. Untuk itu, dalam penelitian ini penyusun perlu memahami asumsi-asumsi yang melingkupi kedua feminis muslim tersebut, termasuk hal-hal yang mempengaruhi pemikiran mereka. Pendekatan ini bertujuan untuk menempatkan pemikiran kedua tokoh tersebut sesuai dengan konteksnya.

## G. Sistematika Pembahasan

Penulisan disertasi ini disusun menjadi enam bab. Bab I merupakan pendahuluan yang berisi asumsi-asumsi yang melatarbelakangi pemilihan tema penelitian ini, kemudian rumusan masalah yang akan dijawab dalam disertasi, tujuan dan kegunaan dari penelitian, telaah terhadap buku-buku atau tulisan-tulisan lain yang pernah dilakukan sebelumnya mengenai tema ini, kerangka teori yang digunakan untuk menjawab persoalan dan metode serta pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini.

Karena pembahasan dalam disertasi ini terfokus pada tafsir feminis, maka penyusun menjadikan Bab II untuk menelaah seputar problematika penafsiran al-Qur'an dalam sejarah umat Islam hingga melahirkan hermeneutika dalam studi al-Qur'an kontemporer, termasuk hermenutika feminis yang berkembang di kalangan para feminis muslim. Selain menelisik hermeneutika feminis, bab ini juga berupaya memotret kerangka

kerja penafsiran para feminis muslim dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an, dalam hal ini yang terkait dengan isu-isu gender.

Dalam Bab III, penyusun menyajikan biografi Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dan Amina Wadud yang pemikiran mengenai tafsir feminis mereka menjadi fokus kajian disertasi ini. Dalam hal ini, penyusun mencoba melihat latar belakang keduanya sebagai feminis dan kemudian upayanya membangun kerangka berpikir feminis dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an. Penyusun berkeyakinan bahwa tafsir feminis yang mereka munculkan bukan lahir dari ruang yang hampa, melainkan tentu dilatarbelakangi oleh situasi tertentu yang mendorong mereka membangun penafsiran berkarakter feminis tersebut.

Pemikiran Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dan Amina Wadud mengenai tafsir feminis penyusun kemukakan dalam Bab IV. Di sini penyusun membandingkan pemikiran keduanya terkait dengan hakikat al-Qur'an, konsep keduanya mengenai penafsiran al-Qur'an, prinsip-prinsip penafsiran serta metode keduanya dalam menafsirkan al-Qur'an. Dalam hal ini, penyusun akan membandingkan keduanya untuk memotret persamaan dan perbedaan masing-masing terkait dengan hal-hal di atas.

Sebagai langkah lebih lanjut dalam mengkaji pemikiran Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dan Amina Wadud mengenai tafsir feminis, dalam Bab V penyusun akan menyajikan aplikasi keduanya dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an yang terkait dengan isu-isu gender. Dalam hal ini penyusun

akan menyajikan penafsiran keduanya dalam menafsirkan ayat-ayat al-Qur'an tentang pernikahan poligini, talak atau perceraian dan kewarisan yang sering dipahami sebagai bukti "keunggulan" laki-laki dalam tafsir tradisional-konservatif. Selain itu, penyusun juga akan menganalisis implikasi dari penafsiran keduanya bagi wacana studi al-Qur'an.

Kajian ini akan diakhiri dengan Bab VI yang berisi kesimpulan dari pembahasan secara keseluruhan dan saran-saran penyusun dalam kaitannya dengan studi tafsir feminis.

## BAB VI

### PENUTUP

#### A. Kesimpulan

Para feminis muslim cenderung menjadikan penafsiran sebagai latihan kecurigaan (*exercise of suspicion*). Dengan hermeneutika wasangka mereka mencurigai penafsiran bernuansa patriarkhi yang dibangun dalam penafsiran tradisional-konservatif dan “membongkar” ayat-ayat al-Qur'an dalam reinterpretasi yang dilakukan untuk menemukan prinsip kesetaraan gender yang diyakini sebagai salah satu misi kehadiran kitab suci tersebut. Kecurigaan itu sendiri diterapkan dalam dua model: kecurigaan berat (*hard suspicion*) dan kecurigaan ringan (*soft suspicion*). Pemakaian kedua model kecurigaan oleh para feminis muslim ini pada gilirannya membentuk karakter dalam penafsiran mereka. Pemakaian *hard suspicion* dalam tafsir feminis cenderung melahirkan penafsiran yang bersifat eksklusif, sementara dengan *soft suspicion* lebih bersifat inklusif.

Dalam membangun kerangka berpikirnya terkait dengan penafsiran al-Qur'an, Amina Wadud merupakan salah seorang feminis muslim yang menggunakan kecurigaan berat (*hard suspicion*). Kecurigaan berat ini ditunjukkan Wadud antara lain dengan menganggap bahwa bias gender dalam penafsiran ayat-ayat al-Qur'an tentang perempuan terjadi karena penafsiran itu sendiri dilakukan oleh *mufassir* laki-laki.

Kenyataan bahwa penafsiran al-Qur'an bermuansa "kelaki-lakian", menurut Wadud, tidak bisa dilepaskan dari para pelakunya yang merupakan para *mufassir* berjenis kelamin laki-laki. Bagi Wadud, setiap jenis kelamin membawa *prior text* tertentu. Penafsir laki-laki dengan demikian menghadirkan perspektif yang pro-laki-laki, dan perspektif ini dinilai mengabaikan keberadaan perempuan. Oleh karena itu, penafsiran yang dibangun pun bermuansa "kelaki-lakian", menempatkan kaum laki-laki sebagai superior dan sebaliknya perempuan sebagai inferior. Kegiatan penafsiran tradisional bagi Wadud bukan dilakukan untuk memperoleh petunjuk Tuhan, namun dinilainya sebagai tindakan laki-laki untuk meneguhkan superioritasnya atas perempuan. Kepentingan laki-laki digunakan sebagai parameter untuk memahami al-Qur'an, sehingga relasi laki-laki dan perempuan menjadi hubungan antara subyek dan obyek. Laki-laki menjadi diri (*the self*), sedangkan perempuan menjadi liyan (*the other*).

Untuk mengatasi penafsiran yang dinilainya "patriarkhis" ini, Amina Wadud menawarkan gagasan perlunya "suara perempuan" untuk menafsirkan al-Qur'an. Menegaskan pentingnya suara perempuan ini, Wadud menjadikan perspektif perempuan (*women's perspective*) yang diyakininya lebih mendekati kebenaran dalam memahami ayat-ayat al-Qur'an yang terkait dengan "dunia" perempuan sendiri. Perspektif perempuan ini ditunjukkannya dengan menelisik "suara perempuan Tuhan" (*the female voice of God*) yang, menurutnya, telah diabaikan dalam tafsir tradisional dan mengedepankan pengalaman perempuan (*woman's experience*) sebagai sumber penafsiran

serta meniscayakan perempuan sendiri sebagai penafsir atas ayat-ayat al-Qur'an tentang perempuan.

Wadud menegaskan bahwa karena Tuhan berfirman dengan suara laki-laki (*male voice*) dan suara perempuan (*female voice*), maka suara perempuan tersebut tidak bisa diabaikan karena ia merupakan petunjuk Tuhan sebagaimana halnya suara laki-laki Tuhan. Bagi Wadud, dengan menyikapi "suara perempuan Tuhan" dalam al-Qur'an secara tepat sebagai petunjuk-Nya sebagaimana "suara laki-laki Tuhan", penafsiran terhadap al-Qur'an yang dihasilkan akan lebih mengarah pada pemahaman yang berkeadilan gender. Tentu saja, Wadud ingin menyatakan bahwa "suara perempuan Tuhan" merupakan petunjuk yang sudah seharusnya dijadikan sebagai pedoman hidup bukan hanya oleh perempuan, namun juga oleh laki-laki.

Menyikapi suara perempuan Tuhan secara tepat berarti menjadikan pengalaman perempuan sebagai "sumber" penafsiran dan "memaksa" perempuan untuk menjadi penafsir sendiri. Pengalaman perempuan dinilai Wadud sebagai aspek yang penting yang akan mengantarkan pada penafsiran yang lebih berkeadilan gender. Dengan memasukkan pengalaman perempuan dalam proses penafsiran, maka "nasib" perempuan akan menjadi lebih terperhatikan. Oleh karenanya, tafsir feminis sebagai upaya untuk membentuk teologi pembebasan perempuan perlu memasukkan pengalaman perempuan ini.

Pertanyaannya adalah, apakah penafsiran yang bertujuan untuk mengelaborasi kesetaraan gender dalam Islam harus menggunakan

pengalaman perempuan sebagai sumber dalam penafsiran? Tidakkah hal ini justru akan menutup potensi laki-laki untuk menafsirkan al-Qur'an dengan tujuan yang sama, yakni untuk membebaskan perempuan? Sebab, bukankah pengalaman perempuan tidak bisa ditransfer kepada laki-laki Pertanyaan-pertanyaan ini penting dikemukakan untuk menghindarkan penafsiran seseorang terjerumus ke dalam lembah ideologi.

Model yang digunakan Wadud dalam memahami al-Qur'an memang cenderung eksklusif. Wadud bukan saja meyakini penafsiran bercorak patriarkhis disebabkan karena laki-laki yang melakukannya, namun dengan menggunakan pengalaman perempuan dan "memaksa" perempuan untuk menjadi penafsir sendiri atas al-Qur'an bisa menjerumuskan penafsiran ke dalam "bias gender" tersendiri. Padahal tepat-tidaknya penafsiran bukan disebabkan oleh jenis kelamin, melainkan perspektif yang menyelimuti orang yang menafsirkan. Perspektif yang patriarkhis bisa dimiliki baik oleh laki-laki maupun perempuan.

Berbeda dengan Wadud, Naṣr Ḥāmid Abū Zaid mengajukan gagasan penafsirannya terhadap ayat-ayat yang terkait dengan isu gender secara lebih "halus". Jika Wadud secara jelas-jelas menekankan perlunya perspektif perempuan (*woman's perspective*) untuk memahami ayat-ayat yang terkait dengan perempuan, Naṣr Ḥāmid Abū Zaid sama sekali tidak mengapresiasi pendapat ini. Ia justru mengkhawatirkan terjadinya *talwīn* dalam penafsiran tersebut sehingga bisa menjerumuskan penafsiran ke dalam perangkap ideologi yang sangat dia tentang.

Menafsirkan ayat-ayat al-Qur'an dengan melibatkan pengalaman perempuan dalam proses penafsiran sebagaimana yang diikuti oleh sebagian feminis, termasuk Amina Wadud, merupakan sikap yang eksklusif. Sebab, bagi Abū Zaid, laki-laki jelas tidak bisa memperoleh apa yang disebut dengan pengalaman perempuan karena ia hanya akan dimiliki oleh perempuan sendiri. Selain itu, pengalaman perempuan juga tidak bisa ditransfer kepada laki-laki. Hal yang bisa dilakukan oleh laki-laki hanyalah berempati terhadap apa yang dialami perempuan, baik berupa ketidakadilan, penindasan, marginalisasi dan sebagainya. Meskipun tidak mengalami sendiri, namun laki-laki tentu bisa "merasakan" pengalaman perempuan dengan berempati tersebut.

Abū Zaid menegaskan bahwa problem perempuan bukanlah problem perempuan *an sich*, namun problem sosial kemanusiaan pada umumnya, yang tidak terpisahkan dari problem laki-laki juga. Pembebasan perempuan oleh karenanya tidak terpisahkan dari pembebasan laki-laki secara menyeluruh. Dengan demikian, berempati terhadap pengalaman perempuan adalah berjuang untuk nilai-nilai kemanusiaan.

Membatasi penafsiran terhadap ayat-ayat yang terkait dengan isu gender dengan pengalaman perempuan berarti membatasi kegiatan penafsiran untuk kaum perempuan saja. Sehingga laki-laki kehilangan kesempatan untuk memperjuangkan kesetaraan gender melalui penafsiran al-Qur'an. Oleh karenanya, pengalaman perempuan sebagaimana perspektif perempuan yang dibangun oleh Amina Wadud sesungguhnya memerlukan kecenderungan yang eksklusif.

Dengan tidak membatasi penafsiran al-Qur'an pada pengalaman perempuan, hal ini memungkinkan laki-laki untuk ikut serta dalam memperjuangkan kesetaraan gender. Sehingga, laki-laki pun, sama halnya dengan perempuan, bisa terlibat bersama-sama dalam perjuangan kesetaraan gender melalui penafsiran al-Qur'an. Inilah yang dilakukan oleh Naṣr Ḥāmid Abū Zaid dengan bukunya *Dawāir al-Khauf: Qīra'ah fī Khiṭāb al-Mar'ah*, oleh Asghar Ali Engineer dengan bukunya *Hak-Hak Perempuan dalam Islam*, Nasaruddin Umar dengan bukunya *Qur'an untuk Perempuan*, dan lain-lain.

Dalam sejarah penafsiran al-Qur'an sendiri, para mufasir yang memperjuangkan perempuan pun banyak di antaranya berjenis kelamin laki-laki. Muhammad 'Abduh misalnya, memperbaiki penafsiran tentang poligami, dengan lebih memperhatikan kondisi perempuan yang termarginalkan. Demikian pula, penafsiran-penafsiran dengan perspektif feminis juga banyak dilakukan oleh laki-laki, seperti al-Ṭāhir al-Ḥaddād yang kemudian diikuti dan dikembangkan oleh feminis-feminis lain, termasuk Asghar Ali Engineer, Muhammad 'Abduh, Naṣr Ḥāmid Abū Zaid, selain dari kalangan feminis muslim yang lain termasuk Rifa'ah al-Taḥṭāwī, Qāsim Amin dan Nasaruddin Umar.

Akhirnya, penafsiran feminis yang dibangun Abū Zaid memang lebih inklusif dibandingkan yang dilakukan Amina Wadud yang justru cenderung eksklusif. Hanya saja, visi feminism dari keduanya dalam memahami al-Qur'an tetap memperlihatkan "perlawanan" mereka terhadap tafsir bervisi patriarkhi yang dibangun oleh para *mufassir* konservatif. Perbedaan Abū Zaid

dan Amina Wadud dalam memahami al-Qur'an memang merupakan bukti nyata bahwa penafsiran adalah relatif.

## B. Saran-Saran

Studi mengenai tafsir feminis merupakan hal yang sangat menarik sekaligus menantang. Studi ini menarik karena tafsir feminis secara jelas memperlihatkan dinamika studi al-Qur'an yang berkembang mengikuti gerak perubahan sosial budaya yang melingkupi manusia. Dengan kata lain, tafsir feminis sesungguhnya merupakan bukti nyata bahwa pemikiran tentang *kalam Tuhan* ini tidak berjalan di tempat, melainkan mengalami perkembangan terus-menerus.

Namun, studi mengenai tafsir feminis ini juga menantang karena tafsir ini diperbincangkan sebagai polemik oleh mereka yang pro dan anti terhadapnya. Tidak sedikit kalangan yang menolak model penafsiran yang dikemukakan oleh para feminis muslim ini. Lebel-lebel yang diberikan kepada para feminis sebagai liberal, pro-Barat, hedonis dan semacamnya merupakan sedikit di antara yang harus diterima oleh para feminis muslim karena penafsiran mereka yang berkarakter feminis. Sudah barang tentu, lebel-lebel seperti ini lebih menunjukkan pandangan yang emosional. Hal yang diperlukan bukanlah pelebelan seperti ini, melainkan kajian akademik yang terbuka.

Oleh karena itu, penyusun menyarankan agar studi-studi terhadap tafsir feminis terus dilakukan untuk semakin memperkaya wacana dan diskusi

mengenainya. Tentu saja, sikap kritis tetap diperlukan agar tidak terjebak pada wacana tertentu yang justru bisa mematikan nalar manusia. Tafsir feminis bagaimanapun bukanlah akhir dari sebuah pemikiran manusia mengenai al-Qur'an. al-Qur'an adalah kitab suci yang melampaui ruang dan waktu, sehingga terbuka untuk dipikirkan oleh manusia sepanjang masa.

## DAFTAR PUSTAKA

- ‘Al Ahmad Jamāl ‘Abd al-, *Nisā’ Khalidat fī al-Qur’ān al-Karīm*, Kairo: Maktabah al-Kulliyyāt al-Azhariyyah, 1987.
- ‘Abd M. Yūsuf, *Qadāyā al-Mar’ah fī Surah al-Nisā’*, Kuwait: Dār al-Da’wah, 1985.
- ‘Abduh, Muhammad, *al-A’mał al-Kāmilah*, ed. Muhammad ‘Imārah, Kairo: Dār al-Syurūq, 1993.
- Abdullah, Amin, "Etika Tauhidik sebagai Dasar Kesatuan Epistemologi Keilmuan Umum dan Agama (Dari Paradigma Positivistik-Sekularistik ke Arah Teoantroposentrik-Integralistik" dalam Jarot Wahyudi dkk (eds.), *Menyatukan Kembali Ilmu-Ilmu Agama dan Umum*, Yogyakarta: Suka Press, 2003.
- \_\_\_\_\_, "al-Ta’wil al-’Imī: Ke Arah Perubahan Paradigma Penafsiran Kitab Suci" dalam *Jurnal al-Jami’ah*, vol. 39, No. 2, 2001.
- \_\_\_\_\_, "Pendekatan Hermeneutik dalam Studi Fatwa-Fatwa Keagamaan: Proses Negosiasi Komunitas Pencari Makna Teks, Pengarang dan Pembaca", *Makalah* ada acara Moslem Scholars Congress, Yogyakarta, 13 Juni 2004.
- Abū Zaid, Naṣr Ḥāmid dkk, *al-Hirminiyūtiqa wa al-Ta’wil*, ttp: Dār al-Baida’, 1993.
- \_\_\_\_\_, *Falsafah al-Ta’wil: Dirāsah Ta’wil al-Qur’ān ‘ind Muhyī al-Dīn ibn ’Arabī*, Beirut: al-Markaz al-Šaqafī al-’Arabī, 1998.
- \_\_\_\_\_, *Dekonstruksi Gender: Kritik Wacana Perempuan dalam Islam*, terj. Moh. Nur Ichwan, Yogyakarta: Samha, 2003.
- \_\_\_\_\_, *Isykaliyat al-Qira’ah wa Āliyat al-Ta’wil*, Syria: Markaz al-Anma’ al-Hadāri, 1994.
- \_\_\_\_\_, *Majhūm al-Nāss: Dirāsat fī ’Ulūm al-Qur’ān*, Kairo: al-Hay’ah al-Miṣriyah, 1993.
- \_\_\_\_\_, *Rethinking the Qur’an: Toward a Humanistic Hermeneutics*, Nethderland: Humanistics University Press, 2004.
- \_\_\_\_\_, "al-Junūsah wa al-Ma’rifah: Siyāghat al-Ma’ārif bayn at-Ta’nis wa at-Tazkir" dalam Majalah *al-Balaghah al-Muqaranah*, No. 19 Tahun 1999.

- \_\_\_\_\_, “Metode Kajian Sastra terhadap al-Qur'an” dalam Amin al-Khuli dan Naṣr Ḥamid Abū Zaid, *Metode Tafsir Sastra*, terj. Khoiran Nahdliyyin, Yogyakarta: Adab Press, 2004.
- \_\_\_\_\_, “Tekstualitas al-Qur'an” dalam Naṣr Ḥamid Abū Zaid, *al-Qur'an, Hermeneutik dan Kekuasaan*, terj. Dede Iswadi, Jajang A Rohmana dan Ali Mursyid, Bandung: RQiS, 2003.
- \_\_\_\_\_, *al-Imām al-Syāfi'i wa Ta'sis al-Aidūlūjīyyah al-Wasatiyyah*, Kairo: Sina li al-Nasyr, 1992.
- \_\_\_\_\_, *al-Ittijāh al-'Aqli fi al-Tafsīr: Dirārah fi Qadīyyat al-Majāz fi al-Qur'an 'ind al-Mu'tazilah*, Beirut: Dār al-Tanwīr li al-Ṭibā'ah wa al-Nasyr, 1983.
- \_\_\_\_\_, *al-Naṣ, al-Sultah, al-Haqīqah*, Beirut: al-Markaz al-Saqafī al-'Arabī, 1995.
- \_\_\_\_\_, *al-Tafsīr fi Zaman al-Takfir*, Kairo: Sina al-Nasyr, 1995.
- \_\_\_\_\_, Amirpir, Katajum dan Setiawan, Mohammad Nur Kholis, *Reformation of Islamic Thought: A Critical Historical Analysis*, Amsterdam: Amsterdam University Press, 2006
- \_\_\_\_\_, *Dawa'ir al-Khauf, Qirā'ah fi Khitāb al-Mar'ah*. Beirut: al-Markaz al-Saqafī al-'Arabī, 1999.
- \_\_\_\_\_, *Naqd al-Khitāb al-Dīnī*, Kairo: Sīnā li al-Nasyr, 1994.
- Abugideiri, Hibba, “The Renewed Woman of American Islam: Shifting Lenses toward Gender Jihad?” dalam *The Muslim World*, vol. 91, 2001.
- Afkhami, Makhnaz, *Faith and Freedom: Woman's Human Rights in the Muslim World*, Syracusse: Syracusse University Press, 1995.
- Ahmed, Leila, *Women and Gender in Islam*, New Haven dan London: Yale University Press, 1992.
- Amin, Qāsim, *al-A'māl al-Kāmilah*, ed. Muḥammad Imārah, Kairo: Dār al-Syurūq, 1989.
- Arkoun, Mohammad, *Berbagai Pembacaan al-Qur'an*, terj. Machasin, Jakarta: INIS, 1997.

- Armas, Adnin, "Kritik terhadap Teori Al-Qur'an Abu Zaid", <http://islamlib.com/id/index.php?page=article&mode=print&id=683>, diakses tanggal 2 Desember 2006.
- \_\_\_\_\_, *Metode Bibel dalam Studi al-Qur'an*, Jakarta: Gema Insasni Press, 1996.
- Badran, Margot, "Feminism and the Qur'an" dalam Jane Dammen McAuliffe (ed.), *Encyclopaedia of the Qur'an*, London-Boston: EJ Brill, 2002.
- \_\_\_\_\_, "Gender" dalam *Encyclopedia of the Qur'an*, Leiden: E.J. Brill. 2002.
- \_\_\_\_\_, "Understanding Islam, Islamism and Feminism" dalam Haideh Moghissi (ed.), *Women and Islam: Critical Concepts in Sociology*, New York: Routledge, 2005.
- Baidowi, Ahmad, "Tafsir al-Quran sebagai Gerakan Feminisme-Islam" dalam *Jurnal Dialog*, 2004.
- \_\_\_\_\_, *Tafsir Feminis dan Para Mufassir Kontemporer*, Bandung: Nuansa, 2005.
- \_\_\_\_\_, *Teori Naskh dalam Studi al-Qur'an: Gagasan Rekonstruktif M.H. Al-Tabataba'i*, Yogyakarta: Nun Pustaka, 2003.
- Banawiratma, JB., *Agama dan Kesetaraan Gender: Sebuah Perspektif dari Gereja Katolik*, 1997. Makalah Belum diterbitkan.
- Barlas, Asma, "Women's Readings of the Qur'an," dalam Jane Dammen McAuliffe (ed.), *The Cambridge Companion to the Qur'an*, Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- \_\_\_\_\_, "Amina Wadud's Hermeneutics of the Qur'an: Women Rereading Sacred Texts" dalam Suha Taji-Farouki (ed.), *Modern Muslim Intellectuals and the Qur'an*, Oxford: Oxford University Press, 2004.
- \_\_\_\_\_, "*Believing Women in Islam: Unreading Patriarchal Interpretations of the Qur'an*" (Austin: University of Texas Press, 2002).
- \_\_\_\_\_, "The Qur'an and Hermeneutics: Reading the Qur'an's Opposition to Patriarchy" dalam *Journal of Qur'anic Studies*, Vol. 3, No. 2 Tahun 2001.
- Becker, Alton, *Beyond Translation: Essays Toward a Modern Philology*, Michigan: University of Michigan Press, 1995.

- Berger, Peter L dan Thomas Luckmann, *Tafsir Sosial atas Kenyataan*, terj. Hasan Basari, Jakarta: LP3ES, 1990.
- Bleicher, Josef, *Contemporary Hermeneutics: Hermeneutics as Method, Philosophy and Critique*, London, Boston, Henley: Routledge dan Kegan Paul, 1980.
- Buhirawah, Sa'id ibn Muhammad, *al-Bu'd al-Zamāni wa al-Makāni wa Āśaruhuma fi al-Ta'āmul ma' al-Naṣṣ al-Syar'iyy*, Kuala Lumpur: Dār al-Fajr, 1999.
- Burke, Kenneth, *The Retic of Religion*, Boston: Beacon Press, 1961.
- Dīn, Nāzira Zain al-, *al-Sufur wa al-Suyūkh*, Beirut: Quzma Publications, 1928.
- \_\_\_\_\_, "Removing the Veil and Veiling" dalam Azizah al-Hibri (ed.), *Women and Islam*, Oxford, New York, Toronto, Sydney, Paris, Frankfurt: Pergamon Press, 1982
- Elam, Diane, *Feminism and Deconstruction*, London-New York: Routledge, 1994.
- Engineer, Asghar Ali, *Hak-hak Perempuan dalam Islam*, terj. Farid Wajdi Yogyakarta: LSPPA, 1994.
- \_\_\_\_\_, *The Qur'an Women and Modern Society*, New Delhi: Sterling, 1999.
- Esack, Farid, *Qur'an, Liberation and Pluralism: An Islamic Perspectives of Interreligious Solidarity against Oppression*, Oxford: Oneworld, 1997.
- Fadl, Khaled Abou El-, *Speaking in God's Name: Islamic Law, Authority and Women* Oxford: Oneworld, 2003.
- \_\_\_\_\_, *Atas Nama Tuhan: Dari Fikih Otoriter ke Fikih Otoritatif*, terl. R Cecep Lukman Yasin, Jakarta: Serambi, 2004.
- Faiz, Fachruddin, *Hermeneutika al-Qur'an*, Yogyakarta: Elsaq, 2005.
- Fakih, Mansour dkk, *Membincang Feminisme: Diskursus Gender Perspektif Islam*, Surabaya: Risalah Gusti, 1996.
- Faruqi, Ismail Raji al-, "Toward New Methodology for Qur'anic Exegesis", dalam *Islamic Studies*, Maret 1962.

- Fatima Mernissi dan Riffat Hassan, *Setara di Hadapan Allah: Relasi Laki-laki dan Perempuan dalam Tradisi Islam Pasca Patriarkhi*, terj. Tim LSPPA Yogyakarta: LSPPA, 1995.
- Faudah, Mahmud Basuni, *Tafsir-tafsir al-Qur'an: Perkenalan dengan Metodologi Tafsir*, terj. Moh. Zoerni, Bandung: Pustaka, 1987.
- Fiorenza, Elisabeth Schüssler, *In Memory of Her: A Feminist Theological Reconstruction of Christian Origins*, New York: Cross Road Publishing Company, 1994.
- Gadamer, Hans-Georg, *Kebenaran dan Metode*, terj. Ahmad Sahidah, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.
- Goldziher, Ignaz, *Mazāhib al-Tafsīr al-Islāmī*, Mesir: Maktabah al-Kharījī, 1955.
- Grondin, Jean, *Sejarah Hermeneutik: Dari Plato Sampai Gadamer*, terj. Inyiak Ridwan Muzir, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2007.
- Haddād, al-Ṭāhir al-, *Imra'atuna fī al-Syar'i'ah wa al-Mujtama'*, Tunisia: Dār al-Tūnisiyah, 1992.
- Ḩanafī, Ḥasan, "Method of Thematic Interpretation of the Qur'an" dalam Stefan Wild (ed.), *The Qur'an as Text*, Leiden, New York, Köln: E.J. Brill, 1996.
- \_\_\_\_\_, *al-Yamīn wa al-Yasār fi al-Fikri al-Dīniy*, Mesir: Madbuliy, 1989.
- \_\_\_\_\_, *Membumikan Tafsir Revolusioner*, terj. Yudian Wahyudi dan Hamdiah Latif, Yogyakarta: Titian Ilahi Press, tt.
- \_\_\_\_\_, *Muqaddimah fi 'Ilm al-Istighrāb*, Kairo: Dār al-Faniyah, 1991.
- Ḩarbi, Ibrāhīm ibn Ishāq al-, *Risālah fī Anna al-Qur'añ Ghair Makhluq*, Riyad: Dār al-'Āsimah, 1995.
- Ḩāsyim, Muḥammad (ed.), *Naṣr Ḥāmid Abū Zaid bayn at-Taṣkīr wa al-Tanwīr*, ttp: Markaz al-Mahrūsah, 1996.
- Haddad, Yvonne Y dan Esposito, John L (ed.), *Islam, Gender and Social Change* New York: Oxford University Press, 1998.
- \_\_\_\_\_, *Contemporary Islam and the Challenge of History*, New York: State University of New York, 1980.
- Hassan, Riffat, "Feminist Theology" dalam Haideh Moghissi, *Woman and Islam: Critical Concepts in Sociology* (London-New York: Routledge, 2005).

- Hassan, Riffat, "Religious Conservatism: Feminist Theology as a Means of Combating Injustice toward Women in Muslim Communities/culture", [http://www.webbinternational.org/download/word/articles\\_riffat/RELIGIOUS\\_CONSERVATISM.doc](http://www.webbinternational.org/download/word/articles_riffat/RELIGIOUS_CONSERVATISM.doc), diakses tanggal 30 Oktober 2006.
- Hasyim, Syafiq dkk., "Gerakan Perempuan dalam Islam: Perspektif Kesejarahan Kontemporer," dalam *Jurnal Tashwirul Afsar*, No. 5 Tahun 1999.
- Hekman, Susan J, *Gender and Knowledge: Elements of Postmodern Feminism* Oxford: Polity Press, 1990.
- Hibri, Azizah al- (ed.), *Women and Islam*, Oxford, New York, Toronto, Sydney, Paris, Frankfurt: Pergamon Press, 1982.
- Hull, Gloria T, Scott, Patricia Bell, Smith, Barbara (eds.), *All the Women are White, All Blacks are Men, But Some of Us are Brave: Black Women's Studies*, New York: The Feminist Prss, 1982.
- Husain, Tāhā, *Fi al-Syi'r al-Jāhilī*, Kairo: Dār al-Nahr, 1995.
- Husnan, Ahmad, *Hukum Islam tidak Mengenal Reaktualisasi*, Solo: Pustaka Mantiq, 1999.
- Hussain, Freda, "The Ideal and The Contextual Realities of Muslim Women" dalam Freda Hussain (ed.), *Muslim Women*, Sydney-Beckenham: Croom Helm, 1984.
- Hussain, Neelam, "Woman as Objects and Woman as Subjects within Fundamentalist Discourse" dalam Nighat Khan, Rubina Saigol, Afiya Zia (eds.), *Locating the Self: Perspectives on Women and Multiple Identities*, Lahore: ASR, 1994.
- Ibn 'Abbās, *Tanwîr al-Miqbâs min Tafsîr ibn 'Abbâs*, Beirut: Dâr al-Fikr, tt.
- ibn Ḥanbal, Aḥmad, *Risâlah al-Imām Aḥmad ibn Ḥanbal ila al-Khalîfah al-Mutawakkil fî Mas'alah al-Qur'ân*, lampiran Dari Ibrâhîm ibn Ishâq al-Ḥarbi, *Risâlah fi Anna al-Qur'ân Ghair Makhlûq* (Riyad: Dâr al-'Asimah, 1995).
- ibn Kašîr, Abū al-Fidâ' Ismâ'il, *Tafsîr al-Qur'ân al-'Azîm*, ed. 'Abd al-Razzâq al-Mahdi, Cet. I, Beirut: Dâr al-Kutub al-'Arabi, 2001.
- Ibnu 'Araby, *al-Futuḥât al-Makiyyah*, Beirut: Dâr Ṣâdir, tt.

- Ilyas, Yunahar, *Feminisme dalam Kajian Tafsir al-Quran Klasik dan Kontemporer*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997.
- Imārah, Muḥammad, *al-Tafsīr al-Marksī li al-Islām*, Kairo: Dār al-Surūq, 1996.
- Jary, David dan Jary, Julia, *Collins Dictionary of Sociology*, Glasgow: Harper Collins Publisher, 1991.
- Johnson, Elizabeth A, "Feminist Hermeneutics" dalam Jurnal *Chicago Studies*, No. 2, Vol. 27, Agustus 1988.
- Jurjānī, ‘Alī ibn Muḥammad Sayyid al-, *Kitāb at-Ta’rifāt*, Beirut: Maktabah Lubnan, 1978.
- Juwainī, Muṣṭafā al-Ṣāwī al-, *Manāhij fī at-Tafsīr*, Iskandāriyah: Mansya’ Ḥāmid Ḥasan al-Ma’ārif, t.t.
- Kattsoff, Louis O, *Pengantar Filsafat*, terj. Soejono Soemargono, Yogyakarta: Tiara Wacana, 2004.
- Khālidī, Salāḥ ‘Abd al-Fattāḥ al-, *al-Tafsīr wa al-Ta’wil fī al-Qur’ān*, Arden: Dār al-Nafais, 1996.
- Khadduri, Majid, *The Islamic Conception of Justice*, London: The Johns Hopkins Press, 1984.
- Khan, Nighat, Saigol, Rubina, Zia, Afiya (eds.), *Locating the Self: Perspectives on Women and Multiple Identities*, Lahore: ASR, 1994.
- Khūlī, Amin al-, *Manāhij al-Tajdīd fī al-Nahw wa al-Balāghah wa al-Tafsīr*, Kairo: Dār al-Ma’rifah, 1961.
- Kuhn, Thomas S, *The Structure of Scientific Revolutions*, Chicago: The University of Chicago, 1970.
- Kurzman, Charles (ed.), *Liberal Islam*, New York: Oxford University Press, 1998.
- Loades, Ann, "Feminist Interpretation" dalam John Barton (ed), *The Cambridge Companion to Biblical Interpretation*, Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Mahzar, Armahedi, "Wanita dan Islam: Suatu Pengantar untuk Tiga Buku," dalam Amina Wadud Muhsin, *Wanita di dalam Al-Quran*, terj. Yaziari Radiani; Fatima Mernissi, *Wanita di dalam Islam*, terj. Yaziari Radiani; *Wanita*

- Islam Korban Patologi Sosial*, terj. Lukman Hakim, Bandung: Pustaka, 1994.
- Martin, Francis, "Feminist Hermeneutic" dalam Jurnal *Communio*, Tahun 1991.
- McAuliffe, Jane Dammen (ed.), *Encyclopaedia of the Qur'an*, London-Boston: EJ Brill, 2002.
- \_\_\_\_\_, (ed.), *The Cambridge Companion to the Qur'an*, Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- \_\_\_\_\_, *Qur'anic Christians: An Analysis of Classical and Modern Exegesis* Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- Megawangi, Ratna, *Membatalkan Berbeda: Sudut Pandang Baru tentang Relasi Gender*, Bandung: Mizan, 1994.
- Mernissi, Fatima dan Hassan, Riffat, *Setara di Hadapan Allah: Relasi Laki-laki dan Perempuan dalam Tradisi Islam Pasca Patriarkhi*, terj. Tim LSPPA Yogyakarta: LSPPA, 1995.
- Mernissi, Fatima, *Women's Rebellion and Islamic Memory*, London: Zed, 1996.
- Miller, Robert L. dan Brewer, John D., *The A-Z of Social Research*, London: Sage Publications, 2003.
- Mir, Mustansir, *Coherence in the Qur'an: A Study of Islahi's Concepts of Nazm in Tadabbur-i-Qur'an*, Plainfield: American Trust Publication, 1996.
- Mirza, Qudsia, "Islamic Feminism, Possibilities and Limitations" dalam John Stawson (ed.), *Law after ground zero*, Sydney, London dan Portland: Glasshouse Prss, 2002.
- Moghissi, Haideh (ed.), *Women and Islam: Critical Concepts in Sociology*, New York: Routledge, 2005.
- \_\_\_\_\_, *Feminism and Islamic Fundamentalism: The Limits of Postmodern Analysis*, London: Zed Books, 1999.
- Moosa, Ebrahim, "The Debts and Burdens of Critical Islam" dalam Omid Safi (ed.), *Progressive Muslim: On Justice, Gender and Pluralism*, Oxford: Oneworld Publications, 2003.
- Mueller-Vollmer, Kurt (ed.), *The Hermeneutics Reader* (New York: Continuum, 1992).

- Muhammad, Husein, "Re-reading the Qur'an: the Relation between Text and Context" dalam KH Husein Muhammad dkk, *Dawrah Fiqh Concerning Women*, Cirebon: Fahmina Institute, 2006.
- Munawar-Rachman, Budhy, "Islam dan Feminisme: Dari Sentralisme kepada Kesetaraan," dalam Mansour Fakih dkk., *Membincang Feminisme*, Surabaya: Risalah Gusti, 1995.
- Na'im, Ahmed an-, *Toward an Islamic Reformation: Civil Liberties, Human Rights and International Law*, New York: Syracuse University Press, 1990.
- Naseef, Fatima Umar, *Women in Islam: A Discourse in Rights and Obligations*, Malaysia: Synergy Books International, t.t.
- Nayed, Aref Ali, "The Radical Qur'anic Hermeneutics of Sayyid Quthb", *Islamic Studies* 31, no. 3, 2002.
- Naysabury al-, *Asbab al-Nuzul*, Kairo: Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalibī, t.t.
- Nur Ichwan, Moch, "Qur'an, Women and Hermeneutics: Naṣr Ḥāmid as a Feminist", Makalah disampaikan dalam seminar tentang *Islam and Humanism: the Significance of the Work of Professor Naṣr Ḥāmid Abu Zaid*, 20 Juni 2003.
- \_\_\_\_\_, *Meretas Kesarjanaan Kritis al-Qur'an: Toeri Hermeneutika Naṣr Ḥāmid Abū Zaid*, Jakarta: Teraju, 2003.
- \_\_\_\_\_, "al-Qur'an sebagai Teks" dalam *Jurnal Esensia*, Vol. 2 No. 1, 2001.
- \_\_\_\_\_, "Naṣr Ḥāmid Abū Zaid sebagai Feminis" dalam Nasr Hamid Abū Zaid, *Dekonstruksi Gender: Kritik Wacana Perempuan dalam Islam*, Yogyakarta: Samha, 2003.
- O'Brien, Mary, *The Politics of Reproduction*, London: Routledge and Kegan Paul, 1980.
- Palmer, Richard, *Hermeneutics: Interpretation in Schleiermacher, Dilthey, Heidegger and Gadamer*, Evanston: Northwestern University Press, 1969.
- Pui-lan, Kwok, "Reflections on Women's Sacred Scriptures" dalam *Jurnal Concilium*, No. 3 Tahun 1998.
- Rahman, Fazlur, *Islam dan Modernitas: Tentang Transformasi Intelektual*, terj. Ahsin Mohammad, Bandung: Pustaka, 1982.
- \_\_\_\_\_, *Major Themes of The Qur'an*, Chicago: Biblioteca Islamica 1980.

- Rakhmat, Jalaluddin, *Catatan Kang Jalal: Visi Media, Politik, Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 1997.
- Rashid, Khulqi, *Al-Quran bukan Da Vinci's Code*, Bandung: Hikmah, 2007.
- Ricoeur, Paul, *The Conflict of Interpretations*, Evanston: Northwestern University Press, 1974.
- \_\_\_\_\_, *Hermeneutics and the Human Sciences: Essays on Language, Action and Interpretation*, London: Cambridge, 1981.
- Ridā, Rasyid, *Tafsīr al-Manār*, Mesir: al-Hay'ah al-Miṣriyah al-Āmmah li al-Kitāb, 1954.
- Ridwan, M. Deden (ed.), *Tradisi Baru Penelitian Agama Islam: Tinjauan Antardisiplin Ilmu*, Bandung: Nuansa, 2001.
- Saeed, Abdullah, *Interpreting the Qur'an: Toward a Contemporary Approach*, London dan New York: Ruutledge, 2006.
- Safi, Omid (ed.), *Progressive Muslim: On Justice, Gender and Pluralism*, Oxford: OneWorld Publications, 2003.
- Saimima, M. Iqbal (ed.), *Polemik Reaktualisasi Ajaran Islam*, Jakarta: Pustaka Panjimas, 1988.
- Salih, Subhi al-, *Mabahis fi 'Ulum al-Qur'an*, Beirut: Dār al-'Ilm li al-Malayin, 1986.
- Setiawan, M. Nur Kholis, *Akar-akar Pemikiran Progresif dalam Kajian al-Qur'an* Yogyakarta: Elsaq, 2008.
- \_\_\_\_\_, *Al-Qur'an Kitab Sastra Terbesar*, Yogyakarta: Elsaq, 2006.
- \_\_\_\_\_, "Menggugat' Kearaban al-Quran melalui Qira'ah Syrac (Syria-Aramaik)" dalam *Jurnal al-Jami'ah Vol 41 No. 23*, 2003.
- Shaaban, Bouthaina, "The Muted Voices of Women Interpreters" dalam Makhnaz Afkhami, *Faith and Freedom: Woman's Human Rights in the Muslim World* Syracuse Univesity Press, 1995.
- Smith, Barbara, "Racism and Women's Studies" dalam Gloria T Hull, Patricia Bell Scott, Barbara Smith (eds.), *All the Women are White, All Blacks are Men, But Some of Us are Brave: Black Women's Studies*, New York: The Feminist Press, 1982.

- Soroush, Abdul Karim, *Reason and Democracy in Islam*, New York: Oxford University Press, 2000.
- Stewart, David, "The Hermeneutics of Suspicion" dalam *Journal of Literature and Theology*, vol. 1, No. 1, November 1989.
- Stowasser, Barbara Freyer, "Gender Issues and Contemporary Quran Interpretation" dalam Yvonne Y Haddad dan John L Esposito (ed.), *Islam, Gender and Social Change*, New York: Oxford University Press, 1998
- Stowasser, Barbara, *Reinterpretasi Gender: Wanita dalam al-Qur'an, Hadis dan Tafsir*, terj. H.M. Moectar Zoerni, Bandung: Pustaka Hidayah, 2004.
- Strawson, John (ed), *Law after Ground Zero*, Sydney, London, Portland: Glasshouse Press, 2002.
- Suharto, Ugi, "Isu-isu sentral dalam Pemikiran Islam Liberal: Kasus Indonesia dan Pengajarannya untuk Malaysia," Makalah seminar "Islam and Liberalism in Indonesia" di ISTAC, Kuala Lumpur 14 Maret 2007.
- Sūyūfi, Jalāl al-Dīn ‘Abd al-Rahmān al-, *Lubāb al-Nuqūl fī Asbāb al-Nuzūl*, Beirut: ‘Alam al-Kutub, 2002.
- Sumaryono, E., *Hermeneutika: Sebuah Metode Filsafat*, Yogyakarta: Kanisius, 1993.
- Suriasumantri, Jujun S., "Penelitian Ilmiah, Kefilsafatan dan Keagamaan: Mencari Paradigma Kebersamaan" dalam M. Deden Ridwan (ed.), *Tradisi Baru Penelitian Agama Islam: Tinjauan Antardisiplin Ilmu*, Bandung: Nuansa, 2001.
- Syāfi’ī, Muḥammad ibn Idrīs al-, *al-Risālah*, Beirut: Maktabah’Ilmiyah, t.t.
- Syahrūr, Muhammad, *al-Kitāb wa al-Qur’ān: Qira’ah Mu’āṣirah*, Damaskus: Dār al-Ahali, 1994.
- Tāhā, Maḥmūd Muḥammad, *al-Risālah al-Ṣāniyah min al-Islām*, ttp.: tnp., t.t.
- Ṭabarī, Abū Ja’far Muhammad ibn Jarīr al-, *Jāmi’ al-Bayān fi Ta’wīl al-Qur’ān*, Cet. III, Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1999.
- Taji-Farouki, Suha (ed.), *Modern Muslim Intellectuals and the Qur'an*, Oxford: Oxford University Press, 2004.

- Tamara, M Nasir dan Taher, Elza Peldi, *Agama dan Dialog Antarperadaban* (Jakarta: Yayasan Wakaf Paramadina, 1996).
- Thiselton, Antony C, *New Horizons in Hermeneutics*, Michigan: Zondervan Publishing House, 1992.
- Tibi, Bassam, "Moralitas Internasional sebagai suatu Landasan Lintas Budaya," dalam M Nasir Tamara dan Elza Peldi Taher, *Agama dan Dialog Antarperadaban*, Jakarta: Yayasan Wakaf Paramadina, 1996.
- Tong, Rosemarie Putnam, *Feminist Thought: Pengantar Paling Komprehensif kepada Arus Utama Pemikiran Feminis*, terj. Aquarini Priyatna Prabasmoro, Yogyakarta: Jalasutra, 2004.
- Umar, Nasaruddin, *Argumen Kesetaraan Gender: Perspektif al-Quran*, Jakarta: Yayasan Paramadina, 1999.
- \_\_\_\_\_, *Quran untuk Perempuan*, Jakarta: JIL, 2004.
- van Ess, Josef, "Verbal Inspiration? Language and Revelation in Classical Islamic Theology" dalam Stefan Wild (ed), *The Qur'an as Text*, Leiden, EJ Brill, 1996.
- Wachterhauser, Brice R. (ed.), *Hermeneutics and Modern Philosophy*, New York: State University of New York Press, 1986.
- Wadud, Amina, "Alternative Qur'anic Interpretation and the Status of Women" dalam Gisela Webb (ed), *Windows of Faith: Moslem Women Scholar-Activists in North America*, Syracusse: Syracusse University Press, 2000.
- \_\_\_\_\_, "American Muslim Identity: Race and Ethnicity in Progressive Islam" dalam Omit Safi (ed), *Progressive Muslim: On Justice, Gender and Pluralism*, England: Oneworld Publications, 2004.
- \_\_\_\_\_, "In Search of Woman's Voice in Qur'anic Hermeneutic", dalam Jurnal *Concilium*, No. 3, 1998.
- \_\_\_\_\_, "On Belonging as a Muslim Woman" dalam Gloria Waide-Gayles (ed.), *My Soul is a Witness: African-American Women's Spirituality*, Boston: Beacon Press, 1995.
- \_\_\_\_\_, *Qur'an and Woman: Rereading the Sacred Text from a Woman's Perspective*, New York: Oxford University Press, 1999.
- \_\_\_\_\_, *Qur'an and Women*, Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti, 1992.

- Walby, Sylvia, *Theorizing Patriarchy*, UK: Basil Blackwell Ltd, 1990.
- Webb, Gisela (ed.), *Windows of Faith: Moslem Women Scholar-Activists in North America*, Syracusse: Syracusse University Press, 2000.
- West, Gerald O (ed.), *Biblical Hermeneutics of Liberation*, Pietermaritzburg: Cluster Publications, 1995.
- Wielandt, Rotraud, "Tafsir al-Qur'an: Masa Awal Modern dan Kontemporer", terj. Sahiron Syamsuddin dalam Jurnal *Tashwirul Afsar* No. 18 Tahun 2004.
- Wild, Stefan (ed), *The Qur'an as Text*, Leiden, EJ Brill, 1996.
- Zahabī, Muhammad Husain al-, *al-Tafsīr wa al-Mufassirūn*, Beirut: Dār al-Fikr, 1976.
- Zarkasyī, Badr al-Dīn Muḥammad ibn Abdullāh al-, *Al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Kairo: Maktabah Dār at-Turaṣ, 1984.
- "Beyond Interpretation", <http://www.bostonreview.net/BR27.1/wadud/html>, diakses tanggal 15 Januari 2007.
- "Heresy or hermenutics: the Case of Nasr Ḥamid Abu Zaid," <http://shr.stanford.edu/shreview/5-1/text/hirschkind.html>, diakses tanggal 20 Desember 2006.
- "Hermeneutics in Islam in the midst of Text and Context", <http://www.euromuslim.net/index.php/2007/02/04/hermeneutics>, diakses tanggal 22 Juni 2007.
- "Paul Ricoeur and the Hermeneutics of Suspicion: A Brief Overview and Critique", <http://www.capo.org/premise/95/sep/p950812.html>, diakses tanggal 7 Januari 2007.
- "Principles of Qur'anic Hermeneutics", [http://etext.lib.virginia.edu/journals/ssr/issues/volume5/number1/ssr05\\_01\\_e03.html](http://etext.lib.virginia.edu/journals/ssr/issues/volume5/number1/ssr05_01_e03.html), diakses tanggal 22 Juni 2007.

## **DAFTAR RIWAYAT HIDUP**

Nama	: Ahmad Baidowi, S.Ag., M.Si.
Tempat /Tgl Lahir	: Sleman, 20 Januari 1969
Isteri	: Yuni Ma'rufah, S.Ag, M.S.I
Alamat	: Tapan Rt 1. RW 1, Purwomartani, Kalasan, Sleman
Pekerjaan	: Dosen Fak. Ushuluddin UIN Sunan Kalijaga
Isteri	: Yuni Ma'rufah, M.S.I.
Anak	: Fariz Azhami Ahmad

### **Pendidikan**

- SDN Susukan II, Margokaton, Seyegan, Sleman (Lulus 1981)
- MTsN Seyegan, Sleman (Lulus 1984)
- MAN Yogyakarta I (Lulus 1987)
- S1 IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Fak. Syari'ah Jurusan Tafsir Hadis (Lulus 1995), Skripsi: *Naskh dalam al-Qur'an (Studi atas Pemikiran al-Thabathaba'i)*.
- S2 UGM Yogyakarta, Konsentrasi Agama dan Perubahan Sosial, Fak. Sosiologi (Lulus 1999). Tesis: *Pergeseran Penafsiran terhadap Teks-teks Keagamaan Islam tentang Gender*.
- S3 UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta (Masuk 2001)
- Peserta Research Fellow di International Islamic University Malaysia (2006-2007)

### **Pengalaman:**

1. *Editor Penerbit Pustaka Pelajar (free lance) Yogyakarta 1996-2001.*
2. *Editor Penerbit Fajar Pustaka (free lance) Yogyakarta 1999-2001.*
3. *Editor Penerbit Suka-Press, IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2002-2004.*
4. *Anggota Redaktur Pelaksana Jurnal "Ilmu-Ilmu al-Quran-Hadis", 2000.*
5. *Sekretaris Redaksi Jurnal "Esensia", 2000-2001.*
6. *Pemimpin Redaksi Jurnal "Esensia", 2001-2003.*
7. *Pemimpin Redaksi Jurnal "Musawa", 2002-2004.*
8. *Sekretaris Dialogue Centre Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga sejak 2005.*

### **Karya Tulis:**

#### **Buku:**

1. *Teori Naskh dalam Studi al-Quran*, Yogyakarta: Nun Pustaka, 2003
2. "Pembelaan terhadap Eksistensi Hadis Nabi" dalam Nurul Huda Ma'arif, *MM Azami: Pembela Eksistensi hadis*, Jakarta: Pustaka Firdaus, 2002.

3. *Tafsir Feminis: Kajian Perempuan dalam al-Qur'an*, Bandung: Nuansa Cendekia, 2005.
4. "Anwar al-Tanzil wa Asrar al-Ta'wil karya al-Baidawi" dalam *Studi Kitab Tafsir*, Teras, Yogyakarta, 2004.
5. *Mengenal al-Thabathaba'i* (Bandung: Nuansa Cendekia, 2005)
6. "Asghar Ali-Engineer dan Penafsiran al-Quran" dalam Drs. HM Yusron dkk, *Studi Kitab Tafsir Kontemporer* (Yogyakarta: Teras, 2006)
7. "Terorisme dan Perdamaian dalam Islam" (Antologi dalam *Isu-Isu Global dalam Pandangan Kajian Agama dan Filsafat*" (PPS UIN, 2009).
8. "Islam dan Korupsi" dalam Dr. phil. Nur Kholis Setiawan (ed.), *al-Dirasat al-Islamiyah dalam Konteks Indonesia* (Jakarta: Dirjen Pendidikan Tinggi Departemen Pendidikan Nasional, 2008).

**Terjemahan:**

1. *Menjadi Muslim Sejati*, Abu al-A'la Maududi, terjemahan, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997
2. *Menjadi Muslim Ideal*, M. Hashim, terjemahan, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1998
3. *Islam dalam Pandangan Eropa*, Albert Hourani, terjemahan, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997
4. *Sayap-Sayap Pemikiran Kahlil Gibran*, Peter Ghougassian, Yogyakarta: Fajar Pustaka Baru, 2000
5. *Teori-Teori Sosiologi: Modernitas dan Posmodernitas*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2000.
6. *Filsafat Politik*, Henri J Schmandt, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002

**Tulisan dalam Jurnal:**

1. "Gerakan Feminisme dalam Islam", *Jurnal Penelitian*, 2001.
2. "Ulil Amri dalam al-Quran", *Jurnal Esensia*, 2000.
3. "Nasikh-Mansukh dalam al-Quran", *Jurnal Studi al-Quran dan Hadits*, 2001
4. "Mazhab Feminis dalam Penafsiran al-Quran", *Jurnal Esensia*, 2002.
5. "Islamisasi Ilmu Pengetahuan: Respon terhadap Gagasan Ismail R. al-Faruqi", *Jurnal Refleksi*, 2002.
6. "Paradigma Tafsir Kontemporer dan Implikasinya terhadap Akseptabilitas Islam" dalam *Jurnal Dinamika*, Juli 2003.
7. "Oksidentalisme Hassan Hanafi: Mengkaji Barat dengan Kacamata Non-Barat", *Refleksi*, Vol. 3 No. 2, Juli 2003
8. "Muhammad Husayn Thabathaba'i dan Tafsirnya" *Al-Mizan fi Tafsir al-Quran* dalam *Jurnal Studi al-Quran dan Hadis*, Januari 2004
9. "Perkembangan Teologi Feminis di Dunia Kristen", dalam *Jurnal Esensia*, Januari 2004

10. "Ulama dalam Perspektif al-Quran" dalam *Jurnal An-Nur*, STIQ An-Nur Bantul 2004
11. "Perwalian dalam Perundang-undangan Negara-Negara Islam" dalam *Jurnal Musawa*, UIN Sunan Kalijaga September 2004.
12. "Tafsir al-Qur'an sebagai Gerakan Feminisme" dalam *Jurnal Dialog Depag RI*, 2004.
13. "Pergeseran Penafsiran terhadap teks-teks Keagamaan tentang Gender", *Akademika UMS*, 2004.
14. "Hermeneutika Tauhid Amina Wadud-Muhsin", dalam *Jurnal Profetika UMS* (2004)
15. "Islam dan Teologi Perdamaian" dalam *Jurnal Dialog Dep. Agama RI* (2004)
16. "Hermeneutika al-Qur'an Asghar Ali Engineer" dalam *Jurnal al-Jami'ah UIN Sunan Kalijaga* (2005)
17. "Resepsi Estetis terhadap al-Qur'an" dalam *Jurnal Esensia*, vol. 8, No. 1, Januari 2007.
18. "Hermeneutika Feminis dalam Penafsiran al-Qur'an" dalam *Jurnal Studi Ilmu-Ilmu al-Qur'an dan Hadis*, vol. 9, No. 1, Januari 2008.
19. "al-Baidawi dan Tafsirnya Anwar al-Tanzil wa Asrar al-Ta'wil" dalam *Studi Kitab Tafsir*, dalam *Jurnal Esensia*, Yogyakarta, 2008.
20. artikel-artikel di media massa seperti *Kompas*, *Republika*, *Jayakarta*, *Harian Terbit*, *Suara Pembaruan*, *Suara Merdeka*, *Wawasan*, *Pikiran Rakyat*, *Kedaulatan Rakyat*, *Bernas* dan lain-lain.

**Editor:**

1. *Revolusi Harapan* karya Erich Fromm, terj. Khamdani, Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1998
2. *Lari dari Kebebasan*, karya Erichh Fromm, terj. Khamdani, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999
3. *Tafsir bi al-Ra'yi*, karya Nashruddin Baidan, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2000
4. *Menyatukan Kembali Ilmu Pengetahuan Agama dan Umum*, karya Amin Abdullah dkk, Yogyakarta: Suka Press, 2003.
5. *Rekonstruksi Metodologi Ilmu-Ilmu Keislaman*, karya Amin Abdullah dkk., Yogyakarta: Suka-Press, 2003.
6. *Konversi IAIN ke UIN Sunan Kalijaga dalam Rekaman Media Massa*, Yogyakarta: Suka Press, 2005.
7. *Asal-Usul dan Perkembangan Fiqh: Analisis Historis atas Mazhab, Doktrin dan Kontribusi* karya Abu Ameenah Bilal Philips, Bandung: Nusa Media, 2005.